

JAY® J2 Plus Back

Important Consumer Information

NOTE: This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

WARRANTY REGISTRATION: To validate the warranty on this product, please complete and return the postcard attached to the enclosed instruction and warranty booklet.

Owner's Manual

JAY® Respaldo JAY J2 Plus

Información importante para el consumidor

NOTA: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser transmitidas al usuario del producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

DISTRIBUIDOR: Debe entregar este manual al usuario del producto.

USUARIO: Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual completo.

REGISTRO DE GARANTÍA: Para validar la garantía de este producto, complete y envíe la postal adjunta al manual de instrucciones y cuadernillo con la garantía.

Manual del Usuario

JAY® J2 Plus Back

Informations importantes pour l'utilisateur

REMARQUE : This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Veuillez ne pas retirer ce manuel avant la livraison à l'utilisateur final.

REVENDEUR : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur du produit.

UTILISATEUR : Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

ENREGISTREMENT DE GARANTIE : Pour valider la garantie de ce produit, veuillez remplir et renvoyer la carte d'enregistrement que vous trouverez dans le manuel et le livret de garantie.

Manuel d'utilisation



JAY[®] J2 Plus Rückenlehne

Wichtige Informationen

HINWEIS: Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, die an den Benutzer dieses Produkts weitergeleitet werden müssen. Bitte entfernen Sie dieses Handbuch vor der Auslieferung an den Endbenutzer nicht.

FACHHÄNDLER: Dieses Handbuch muss dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden.

BENUTZER: Vor dem Gebrauch des Produkts lesen Sie bitte das gesamte Handbuch, und bewahren Sie es für zukünftigen Bedarf auf.

GARANTIEREGISTRIERUNG: Damit die Garantie für dieses Produkt gültig wird, bitte die Postkarte in der beiliegenden Betriebs- und Garantieleitung ausfüllen und an uns zurücksenden..

Benutzerhandbuch

Schienale JAY[®] J2 Plus

Importanti informazioni per l'utente

NOTA: Questo manuale contiene importanti istruzioni che devono essere comunicate all'utente di questo prodotto. Si prega di non rimuovere il manuale prima della consegna all'utente.

RIVENDITORE: Questo manuale va consegnato all'utente del prodotto.

UTENTE: Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le sezioni del manuale e conservarlo per riferimento futuro.

GARANZIA: per la garanzia di questo prodotto, si prega di conservare la prova d'acquisto del prodotto.

Manuale d'uso

JAY[®] J2 Plus Rugleuning

Belangrijke informatie voor consumenten

OPMERKING: Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke instructies die aan de gebruiker van dit product moeten worden doorgegeven. Verwijder deze gebruikershandleiding niet voordat het product aan de eindgebruiker is geleverd.

LEVERANCIER: Deze gebruikershandleiding moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.

GEBRUIKER: Lees voordat u het product gebruikt, deze gebruikershandleiding helemaal door. Bewaar de handleiding goed, zodat u hem in de toekomst ook kunt nalezen.

REGISTRATIE VAN GARANTIE: Om de garantie op dit product geldend te maken, vragen wij u de antwoordkaart die is aangehecht aan het bijgesloten instructie- en garantieboekje, volledig in te vullen en naar ons terug te sturen.

Handleiding

JAY[®] J2 Plus-ryggstöd

Viktig konsumentinformation

OBS: Denna manual innehåller viktiga instruktioner som måste delges användaren av denna produkt. Vänligen avlägsna ej denna manual före leverans till slutanvändaren.

LEVERANTÖR: Denna manual måste överlämnas till den som ska använda produkten.

ANVÄNDARE: Innan du använder denna produkt, vänligen läs manualen och spara den sedan för framtida behov.

GARANTI: Vänligen kontakta din hjälpmedelscentral för garanti om något fel uppstått på produkten. Hjälpmedelscentralen kontaktar därefter leverantören.

Bruksanvisning

JAY[®] J2 Plus-ryggSTØTTE

Viktig kundeinformasjon

MERK: Denne bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner som må gis til brukeren av dette produktet. Bruksanvisningen må ikke fjernes før produktet leveres til sluttbrukeren.

LEVERANDØR: Denne bruksanvisningen må gis til brukeren av dette produktet.

BRUKER: Les igjennom hele bruksanvisningen før du bruker dette produktet, og ta vare på den for fremtidig bruk.

REGISTRERING AV GARANTI: brukes ikke i Norge

Brukerveiledning



ENGLISH	4
J2 PLUS BACK AND ACCESSORIES	4
INSTALLATION INSTRUCTIONS	4
Side Plate Installation	4
Back Shell Installation	5
Seat to Back Angle Adjustment	6
Vanity Flap Adjustment	6
Growth Plate Adjustment	7
Lateral Bracket Installation	7
Lateral Bracket Vertical Adjustment	7
REMOVAL AND REPLACEMENT	7
EASY MAINTENANCE AND CLEANING	8
WARRANTY	8



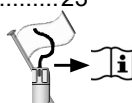
ESPAÑOL	9
EI RESPALDO J2 PLUS Y SUS ACCESORIOS	9
INSTRUCCIONES PARA SU INSTALACIÓN	9
Instalación de la Placa Lateral	9
Instalación de la Carcasa del Respaldo	10
Ajuste del Ángulo entre el Asiento y el Respaldo	11
Ajuste del Alerón de Confort	11
Ajuste de la Placa de Expansión	12
Instalación del Soporte Lateral	12
Ajuste Vertical del Soporte Lateral	12
EXTRACCIÓN Y REEMPLAZO	12
FÁCIL MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	13
GARANTÍA	13



FRANÇAIS	14
J2 PLUS BACK ET ACCESSOIRES	14
INSTALLATION	14
Installation des plaques latérales	14
Installation du dossier	15
Réglage de l'angle du siège par rapport au dossier	16
Réglage du volet inférieur du dossier	16
Réglage des plaques de maintien	17
Installation des taquets latéraux	17
Réglage vertical des taquets latéraux	17
RETRAIT ET REMPLACEMENT	17
ENTRETIEN ET NETTOYAGE FACILES	18
GARANTIE	18



DEUTSCH	19
J2 PLUS RÜCKENLEHNE UND ZUBEHÖR	19
MONTAGEANWEISUNGEN	19
Montage der Seitenplatten	19
Montage der Rückenschale	20
Winklereinstellung zwischen Sitz und Rückenlehne	21
Justierung der Dekorklappe	21
Justierung der Erweiterungsplatten	22
Montage des seitlichen Winkelleisens	22
Justierung des seitlichen Winkelleisens	22
ENTFERNEN UND WIEDER AUFSETZEN	22
LEICHTE WARTUNG UND REINIGUNG	23
GARANTIE	23



ITALIANO	24
SCHIENALE J2 PLUS ED ACCESSORI	24
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	24
Installazione della piastra laterale	24
Installazione del supporto rigido per lo schienale	25
Regolazione dell'angolo di inclinazione tra schienale e sedile	26
Regolazione del pannello posteriore di copertura	26
Regolazione della piastra che permette la crescita	27
Installazione della staffa laterale	27
Regolazione della staffa laterale verticale	27
ESTRAZIONE E SOSTITUZIONE	27
PULIZIA E MANUTENZIONE FACILI	28
GARANZIA	28



NEDERLANDS	29
J2 PLUS RUGLEUNING EN ACCESSOIRES	29
INSTALLATIE INSTRUCTIES	29
Installatie van de zijplaten	29
Installatie van de rugleuning	30
Aanpassing invalshoek	31
Bijstellen van de dekklep	31
Bijstellen van de groeiplaat	32
Installatie van de zijsteunplaten	32
Verticale bijstelling van de zijsteunplaten	32
VERWIJDEREN EN MONTEREN	32
MAKKELIJK ONDERHOUD EN REINIGEN	33
GARANTIE	33



SVENSKA	34
J2 PLUS-RYGGSTÖD OCH TILLBEHÖR	34
MONTERINGSINSTRUKTIONER	34
Montering av sidoplattna	34
Montering av bakstycket	35
Justering av vinkeln mellan sits och ryggstöd	36
Justering av ryggslutsskyddet	36
Justering av tillväxtplattan	37
Montering av de sidoställda vinkeljärnen	37
Vertikal justering av de sidoställda vinkeljärnen	37
AVLÄGSNANDE OCH ÅTERSTÄLLNING	37
ENKEL SKÖTSEL OCH RENGÖRING	38
GARANTI	38



NORSK	39
J2 PLUS-RYGGSTØTTE OG UTSTYR	39
MONTERINGSINSTRUKSJONER	39
Montering av sideplate	39
Montering av ryggskall	40
Justering av vinkel mellom sete og ryggstøtte	41
Justering av pynteklaff	41
Justering av vokseplate	42
Montering av sidebrakett	42
Vertikal justering av sidebrakett	42
DEMONTERING OG MONTERING	42
LETT VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING	43
GARANTI	43



The J2 Plus Back is designed to supply the clinician with the means to provide the client with a back support that can accommodate a heavier load capacity and provide all the benefits of a solid back support.

Maximum User weight 650lbs (293Kg).

! CAUTION

Installing a back support on a wheelchair may affect the center of gravity of the wheelchair and may cause the wheelchair to tip backwards potentially resulting in injury.

! CAUTION

1. Maximum occupant weight for the J2 plus back is 650 lbs, the user should check weight restrictions of the chair on which the back will be placed.
2. The J2 Plus back can be used up to 60 degrees tilt in space for stationary applications.
3. While using a J2 Plus back on a tilt in space chair, the chair should be returned to its upright position when the occupant is being propelled.

Alwaysw assess the need for anti-tippers and amputee axle adapter brackets to be added to the wheelchair to help increase stability.

J2 PLUS BACK AND ACCESSORIES

INSTALLATION

INSTALLING THE J2 PLUS BACK

The J2 Plus Back is designed to replace the wheelchair's sling upholstery. The initial installation should be done as follows:

SIDE PLATE INSTALLATION

NOTE– Ensure the side plates are correct for 8° or straight back canes.

Tools: 3/16 Allen wrench

NOTE– It is recommended that the push handles (E) be installed in the tallest setting.

1. Remove the lower clamp assembly (A) from the left and right side plate (D), set aside with attaching hardware (B).
2. Attach the left side plate (D) to the push handle by loosening the upper clamp fastener to allow clamp (C) to slide over push handle, loosely secure clamp to push handle. Adjust side plate to the correct height, loosen and tighten clamp as required. Repeat process for the right side.
3. Install lower clamps by equally tightening the provided fasteners so that the gap between side plate and the lower clamp is equal from front to back. See figure.

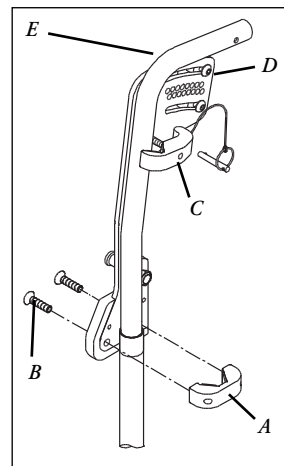


Figure 1

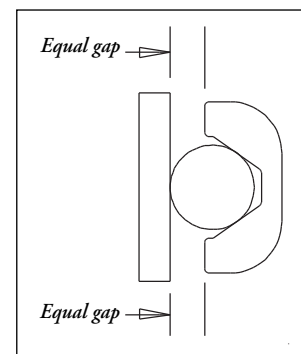


Figure 2 View from above

4. Ensure both side plates are at the same height (A) by measuring to the bottom of the side plate from a fixed location on the chair.
5. Adjust side plates to be parallel to push handles when looking down on the side plates from behind the chair. Tighten upper and lower clamps on both sides.

NOTE– For 8-degree side plates adjust the side plate so that the upper clamp fastener (B) is in the approximately same location of the slot for both side plates.

NOTE– It is Important to ensure that both left and right side plates are installed at the same height and parallel to the push handles. Check that all fasteners are tight before moving on to the next step.

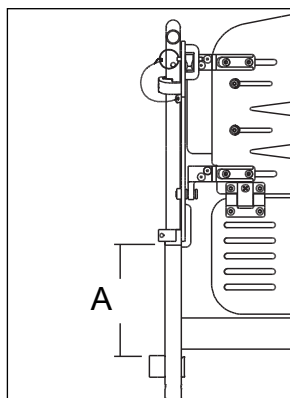


Figure 3

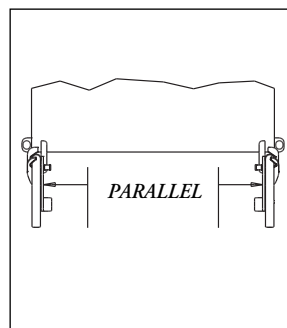


Figure 4

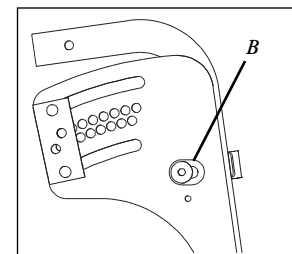


Figure 5

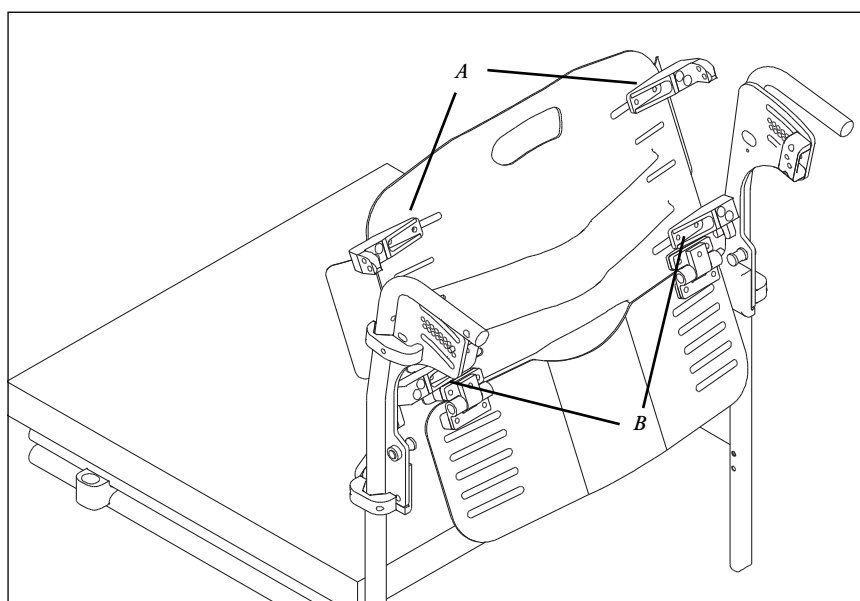


Figure 6

BACK SHELL INSTALLATION

Tools: 3/16 Allen wrench

1. Loosen the upper (A) and lower (B) connectors by loosening the two fasteners that hold each connector to the back shell.

CAUTION– Loosen both fasteners equally to allow the connectors to freely slide back and forth but do not remove the fasteners or loosen more than required to achieve free sliding motion.

2. Place back shell onto chair by adjusting both lower connectors to fit over pivot pins (C).
3. Adjust both upper connectors to fit into back shell receiver (D).

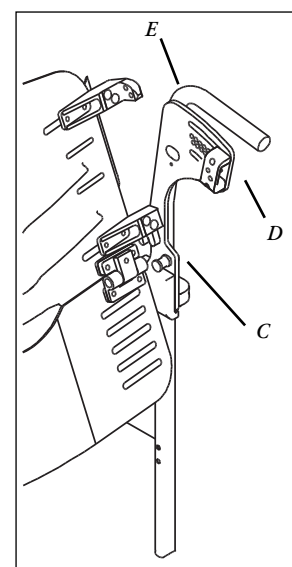


Figure 7

4. Install the both left and right retaining pins into the 12-degree position(F) through the sideplate(E), upper connector(A) and into the back shell receiver(D)

Figure 7.

5. Adjust back shell to be centered between side plates (G)
6. Tighten both upper connector fasteners (H) while gently holding the upper connector inward towards the center of the chair.
7. Tighten both lower connector fasteners (I).
8. Back shell should rotate freely on pins and be easily removable.

NOTE– Important: Ensure that the back shell rotates freely and that the upper connectors do not hit the side plates. If required, adjust the side plate angle to achieve smooth operation.

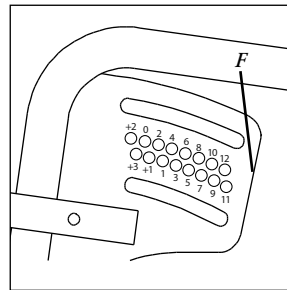


Figure 8

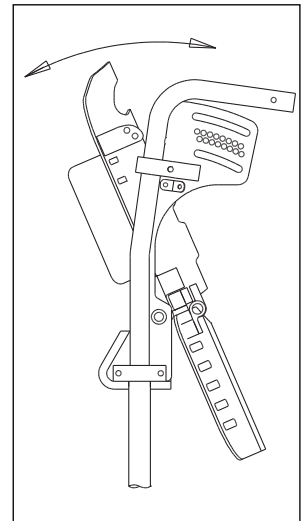


Figure 10

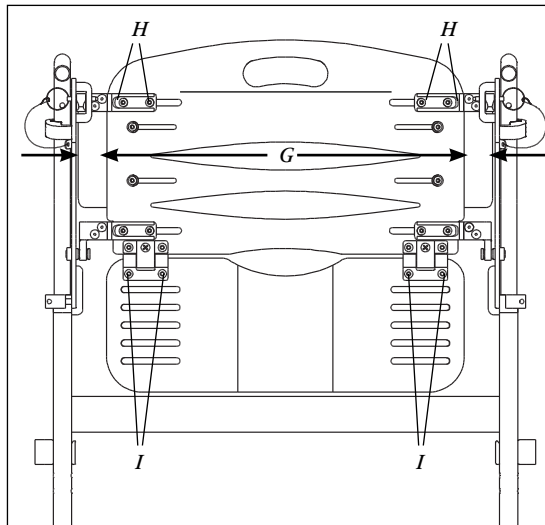


Figure 9

SEAT TO BACK ANGLE ADJUSTMENT

(See Figure 11)

Tools: 3/16 Allen wrench

1. Remove the retaining pin (A) on each side plate.
2. Loosen the two fasteners (B) that hold the back shell receiver for both sides.
3. Rotate the back shell and right back shell receiver to the desired angle (C) and install retaining pin (A) through the right side plate, upper connector and back shell receiver. Repeat the process for the left side.
4. Tighten both fasteners (B) to secure the back shell receiver on each side

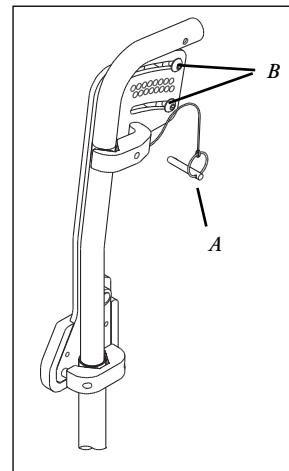


Figure 11

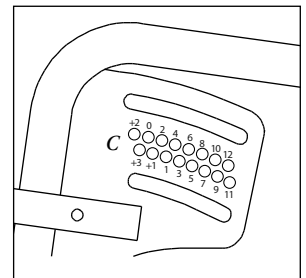


Figure 12 Angle Positions

VANITY FLAP ADJUSTMENT:

Tools: 5/32 Allen Wrench

1. Loosen the button head cap screw (A) on both hinges to allow rotation of the vanity flap.
2. Rotate the vanity flap into the desired position.
3. Tighten both button head cap screws (A) to secure the vanity flap in position.

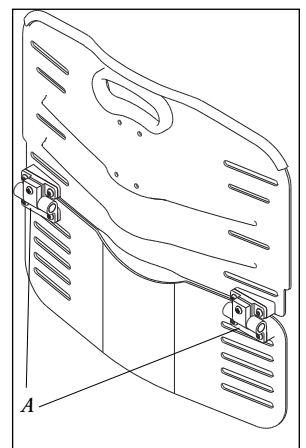


Figure 13

GROWTH PLATE ADJUSTMENT:

(Allows growth of the back to the width of the chair.)

Tools: 5/32 Allen wrench

1. Loosen the two fasteners that secure each growth plate.(A)
2. Slide the growth plate (B) to the desired position.
3. Tighten the two fasteners (A) for each growth plate to secure in the desired position.

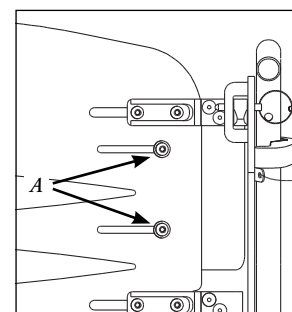


Figure 14

LATERAL BRACKET INSTALLATION Figure 16

Tools: 5/32 Allen wrench

1. Remove existing growth plate (A) assemblies from back assembly, set aside mounting hardware.
2. Install right side lateral assembly (B) with longer mounting hardware (C), leave fasteners loose. Repeat procedure for left side.
3. Slide growth plate / lateral assembly to desired position for both left and right assemblies.
4. Tighten mounting hardware.

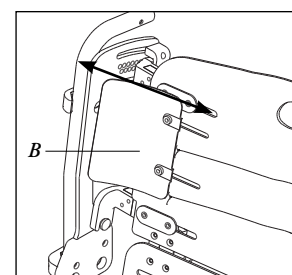


Figure 15

LATERAL BRACKET VERTICAL ADJUSTMENT Figure 17

Tools: 5/32 Allen wrench

1. Remove growth plate (A) and lateral assemblies (B) from back assembly.
2. Adjust lateral to desired vertical position.
3. Follow procedure for lateral bracket installation.

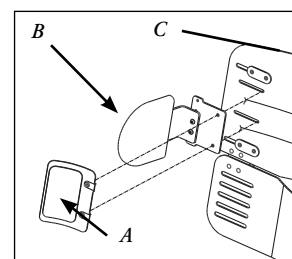


Figure 16

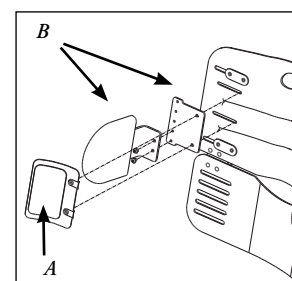


Figure 17

REMOVAL AND REPLACEMENT**REMOVAL AND REPLACEMENT**

Following installation and adjustment, the J2 Plus Back can be easily removed from the wheelchair if necessary. Simply remove both left and right retaining pins. Rotate the top of the Back shell forward and lift the Back up and out of the wheelchair.

To re-install the Back, lower the back lower connectors to fit over the pivot pins. Rotate the top of the Back shell rearwards, ensuring both the left and right side upper connectors have fitted into their respective back shell receiver. Secure the back shell by installing both the left and right retaining pins through the side plate, upper connector and back shell receiver.

NOTE– The Back angle will not change when removed and re-installed on the wheelchair.

EASY MAINTENANCE AND CLEANING

Monthly cleaning and regular maintenance may help extend the life of your back support.

To clean cover

Remove the cover and turn it inside out. Close the zipper. Machine wash on warm cycle and drip or tumble dry on low heat. Do not use industrial dryers. Do not steam autoclave. Do not bleach.

NOTE– To refit cover after washing–

After cleaning, insert the back foam into the cover and zip closed. The zipper on the cover should be towards the bottom and rear of the foam. Using the Velcro® on the bottom flap of the cover attach the cover to the Velcro on the rear of the vanity flap. Ensure the foam fits snugly to the back shell and match the Velcro strips on the top flap of the cover with the Velcro strips on the top rear of the shell.

NOTE– Use only Jay designated covers on Jay products

To Clean Back Shell

Shell may be wiped clean with soap and water. No other maintenance should be required.

J2 PLUS BACK WARRANTY

J2 PLUS BACK WARRANTY

Each J2 Plus Back is carefully inspected and tested to provide peak performance. Every J2 Plus Back is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within 24 months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, or to the back's removable cover. Claims and repairs should be processed through the nearest authorized supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded. There are not warranties, which extend beyond the description on the face hereof. Remedies for breach of express warranties herein are limited to repair or replacement of the goods. In no event shall damages for breach of any warranty include any consequential damages or exceed the cost of non-conforming goods sold.

We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO-13485 certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This product meets the requirements in accordance with EU regulations. Options or accessories shown are available at extra cost.

The varieties of backrest fitting variants, as well as the different positioning components to deliver postural support, pressure distribution, increase seating tolerance are benefits according to each user requirement and indication, mean that it can be used by a range of users with different positioning needs and indications as follows:

- Spinal Cord Injury
- MS
- Neurological disease pattern (hemiplegia, M. Parkinson)
- Tetraplegia
- Amputation
- Extremity defect deformity
- Cerebral Palsy
- Joint contracture
- Muscle Dystrophy



1	Type:	Product Name	CE	CE Mark
2	Date:	LOT: defined by Julian Date	XXXX-XX-XX	Date of Manufacture
		Seat width	Part Code	Assembly Part Number
		Seat depth	MD	This symbol means Medical Device
		Max user weight	Manufacturer	European Authorised Representative

No contraindications are known or available.

NOTE: General user advice. Not following these instructions may result in physical injury, damage to the product or damage to the environment!

A notice to the user and/or patient that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.



As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that this product conforms to the Medical Device Regulation (2017/745).

B4Me special adaptations

Sunrise Medical strongly recommends that in order to ensure that your B4Me product operates, and performs as intended by the manufacturer; all the user information supplied with your B4Me product is read and understood, before the product is first used. Sunrise Medical also recommends that the user information is not discarded after reading it, but it is kept safely stored for future reference.

Medical Device Combinations

It may be possible to combine this Medical device with one or more other Medical Device or other product. Information on which combinations are possible can be found at www.SunriseMedical.co.uk. All combinations listed have been validated to meet the General Safety and Performance Requirements, section 14.1 of the Medical Device Regulation 2017/745.

Guidance on the combination, such as mounting, can be found at www.SunriseMedical.co.uk.



El Respaldo J2 Plus está diseñado para brindar al técnico clínico los medios para poder dar al cliente un respaldo de soporte, el cual se adapta a una capacidad de carga pesada y provee todos los beneficios de un respaldo de soporte sólido.

Peso Máximo del Usuario 293 Kg.

⚠ ADVERTENCIA

El instalar un respaldo de soporte en un asilla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la silla y causar que la silla se caiga hacia atrás, resultando esto en posibles daños.

⚠ Advertencia

1. El peso máximo del ocupante para el respaldo J2 plus es de 293 Kg. El usuario deberá verificar las restricciones de peso de la silla en la cual será colocado el respaldo.
2. El respaldo J2 puede ser usado en una inclinación de hasta 60 grados para utilizaciones fijas.
3. Cuando se utilice el Respaldo J2 Plus en una silla inclinada, la silla deberá volver a su posición derecha cuando el ocupante es impulsado.

Siempre evalúe la necesidad de anti vuelcos y puntales tutores de soporte para amputados para añadir a la silla de ruedas y así lograr un aumento de estabilidad.

EL RESPALDO J2 PLUS Y SUS ACCESORIOS

INSTALACION

INSTALACIÓN DEL RESPALDO J2 PLUS

El Respaldo J2 Plus está diseñado para reemplazar la eslinga tapizada en la silla de ruedas. La instalación inicial deberá realizarse de la siguiente manera:

INSTALACIÓN DE LA PLACA LATERAL

NOTA – Asegúrese de que las placas laterales sean las correctas para 8" o para tubos traseros rectos.

Herramientas: Llave Allen de 4,5 mm

NOTA – Se recomienda que las empuñaduras de empuje (E) sean instaladas en la posición más alta.

1. Retirar el ensamble de la abrazadera inferior (A) de la placa lateral derecha e izquierda (D), poner a un lado con sus respectivas partes (B).
2. Unir la placa lateral izquierda (D) con la empuñadura de empuje aflojando el perno de la abrazadera superior (C) permitiendo que la abrazadera se deslice sobre la empuñadura, luego asegurar ligeramente la abrazadera con la empuñadura de empuje. Graduar la placa lateral a la altura correcta, aflojando y ajustando la abrazadera según sea necesario. Repetir el mismo proceso en el lado derecho.
3. Instalar las abrazaderas inferiores ajustando por igual los pernos suministrados de manera que los espacios entre la placa lateral y la abrazadera inferior sean iguales tanto en la parte trasera como en la delantera.

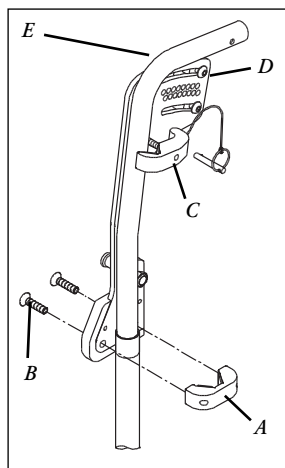


Figura 1

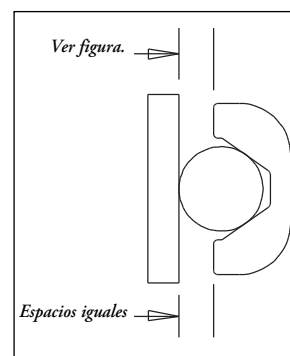


Figura 2 Vista desde arriba

4. Asegúrese de que ambas placas estén a la misma altura (A) midiendo la parte inferior de la placa lateral desde una parte fija de la silla.
5. Acomodar las placas laterales para que estén paralelas a las empuñaduras de empuje mirando hacia abajo hacia las placas laterales desde atrás de la silla. Ajustar las abrazaderas superior e inferior en ambos lados.

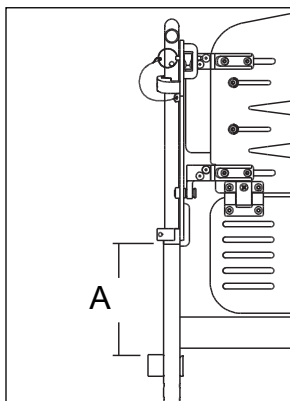


Figura 3

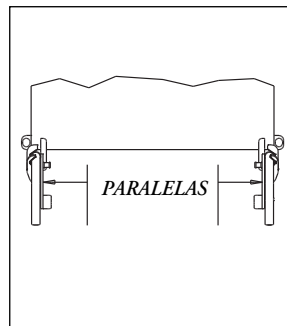


Figura 4

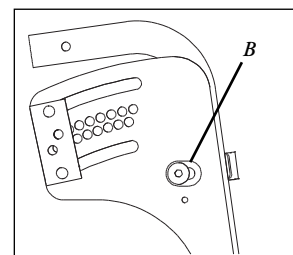


Figura 5

NOTA – Para placas laterales a 8 grados graduar la placa lateral de manera que el perno de la abrazadera superior (B) esté aproximadamente en la misma ubicación que la ranura para ambas placas laterales.

NOTA – Es importante asegurarse de que ambas placas laterales derecha e izquierda estén instaladas a la misma altura y paralelas a las empuñaduras de empuje. Verificar que los pernos estén ajustados antes de seguir con el próximo paso.

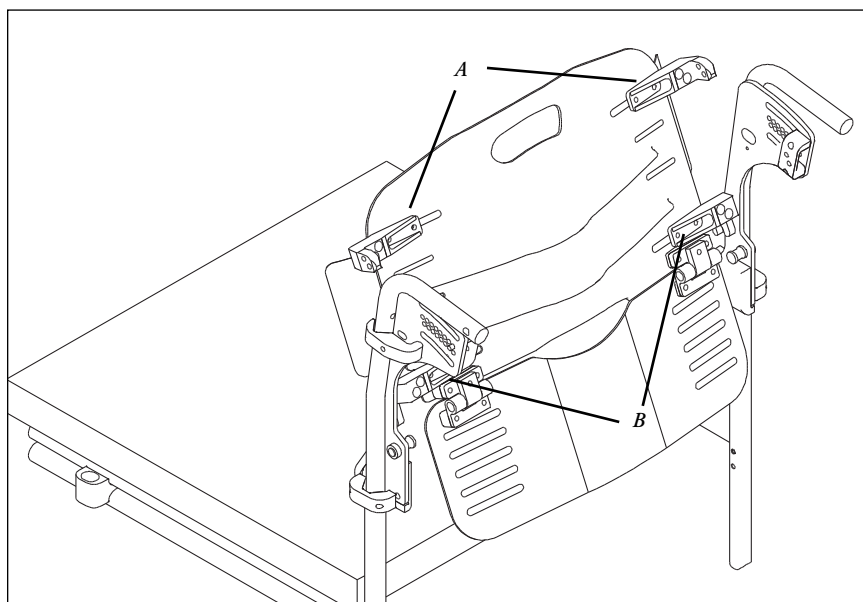


Figura 6

INSTALACIÓN DE LA CARCASA DEL RESPALDO

Herramientas: Llave Allen de 4,5 mm

1. Aflojar los conectores superior (A) e inferior (B) aflojando los dos pernos que sujetan cada conector a la carcasa del respaldo.

PRECAUCIÓN – Afloje ambos pernos por igual para permitir que los conectores se deslicen libremente, pero no remueva los pernos completamente o afloje más de lo que se necesitan aflojar para lograr que se deslicen libremente.

2. Colocar la carcasa del respaldo en la silla adaptando ambos conectores inferiores hasta que calcen sobre los pasadores de pivote (C).
3. Ajustar ambos conectores superiores hasta que calcen en el receptor de la carcasa del respaldo (D).

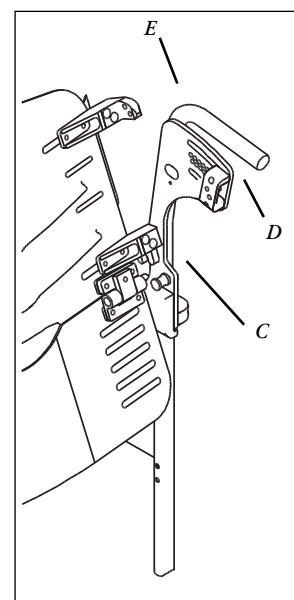


Figura 7

4. Instalar ambos vástagos de retención, derecho e izquierdo en una posición de 12 grados (F) atravesando la placa lateral (E), el conector superior (A) hasta el receptor de la carcasa del respaldo (D) **Figura 7**.

5. Graduar la carcasa del respaldo para que esté centrada entre las placas laterales (G).

6. Ajustar ambos pernos del conector superior (H) mientras suavemente se sostiene el conector superior hacia adentro, hacia el centro de la silla.

7. Ajustar ambos pernos del conector inferior (I).

8. La carcasa del respaldo deberá rotar libremente en los vástagos y deberá poder quitarse fácilmente.

NOTA – Importante: Asegúrese de que la carcasa del respaldo gire libremente y que los conectores superiores no choquen con las placas laterales. Si es necesario, gradúe el ángulo de la placa lateral hasta lograr un funcionamiento suave.

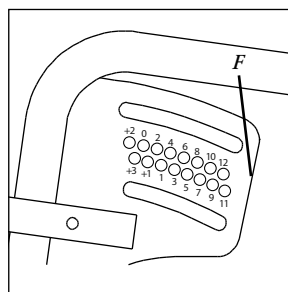


Figura 8

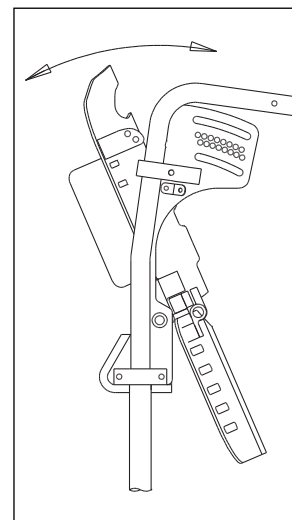


Figura 10

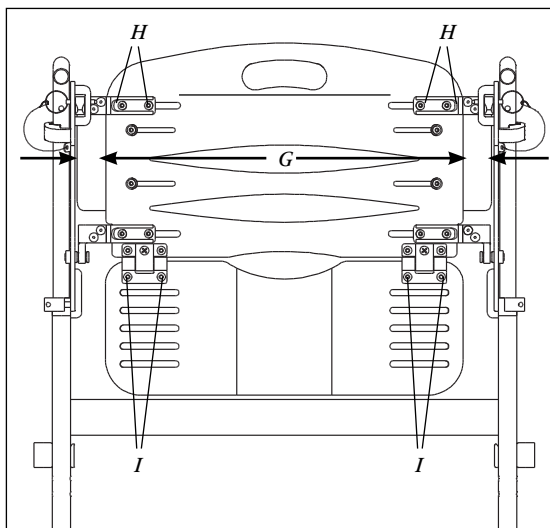


Figura 9

GRADUACIÓN DEL ÁNGULO ENTRE EL ASIENTO Y EL RESPALDO (Ver Figura 11)

Herramientas: Llave Allen de 4,5 mm

1. Retirar el vástago de retención (A) en cada placa lateral.
2. Aflojar los dos pernos (B) que sostienen el receptor de la carcasa del respaldo en ambos lados.
3. Girar la carcasa y el receptor derecho de la carcasa hasta el ángulo deseado (C) y colocar el vástago de retención (A) a través de la placa lateral derecha, el conector superior, hasta el receptor de la carcasa. Repetir el mismo proceso para el lado izquierdo.
4. Ajustar ambos pernos (B) para fijar en ambos lados el receptor de la carcasa del respaldo.

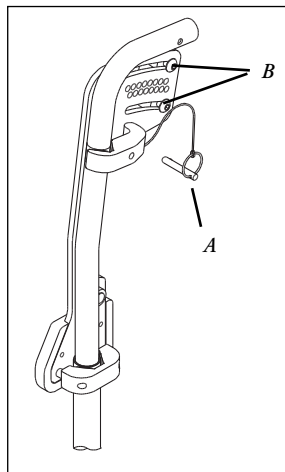


Figura 11

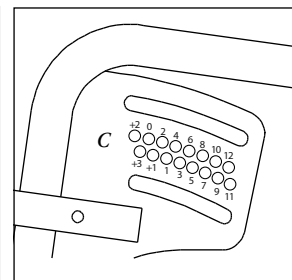


Figura 12 Posiciones del ángulo

AJUSTE DEL ALERÓN DE CONFORT:

Herramientas: Llave Allen de 4 mm

1. Aflojar el tornillo de cabeza hexagonal (A) en ambas bisagras para permitir la rotación del alerón de confort.
2. Girar el alerón de confort a la posición deseada.
3. Ajustar ambos tornillos de cabeza hexagonal (A) para ajustar el alerón de confort en posición.

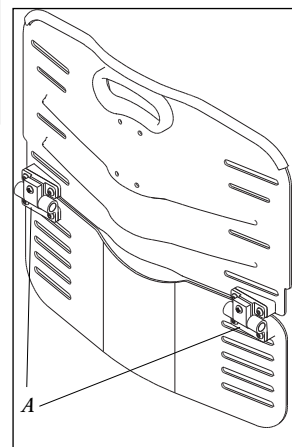


Figura 13

AJUSTE DE LA PLACA DE EXPANSIÓN

(permite expandir el respaldo al ancho de la silla)

Herramientas: Llave Allen de 4 mm

1. Aflojar los dos pernos que sujetan cada placa de expansión (A).
2. Deslizar la placa de expansión (B) hasta la posición deseada.
3. Ajustar los dos pernos (A) de cada placa de expansión para fijarla en la posición deseada.

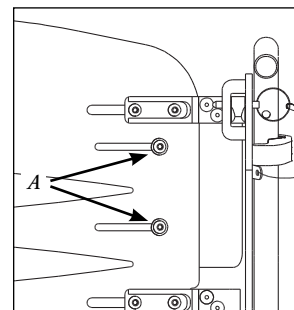


Figura 14

INSTALACIÓN DEL SOPORTE LATERAL Figura 16

Herramientas: Llave Allen de 4 mm

1. Retirar del ensamble del respaldo el montaje existente de la placa de expansión (A), poner a un lado las partes de montaje.
2. Instalar el montaje lateral del lado derecho (E) con las partes de montaje más largas (C), dejar los pernos flojos. Repetir el mismo proceso para el lado izquierdo.
3. Deslizar la placa de expansión/ montaje lateral a la posición deseada para ambos montajes, derecho e izquierdo.
4. Ajustar las partes de montaje.

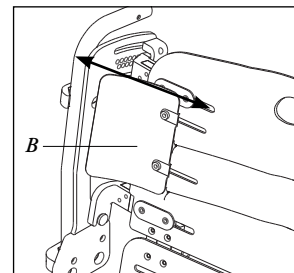


Figura 15

AJUSTE VERTICAL DEL SOPORTE LATERAL Figura 17

Herramientas: Llave Allen de 4 mm

1. Retirar del ensamble del respaldo la placa de expansión (A) y el montaje lateral (B).
2. Ajustar el montaje lateral a la posición vertical deseada.
3. Seguir los procedimientos para la instalación del soporte lateral.

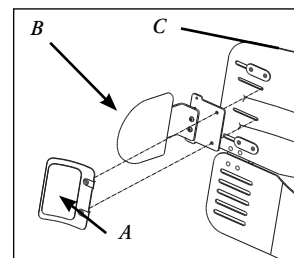


Figura 16

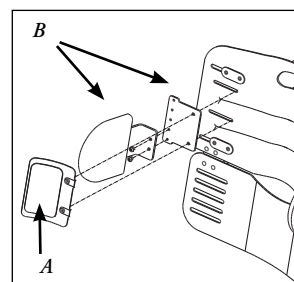


Figura 17

EXTRACCION REEMPLAZO

EXTRACCIÓN Y REEMPLAZO

Luego de la instalación y los ajustes, si fuera necesario, el respaldo J2 Plus puede ser retirado de la silla de ruedas. Simplemente retire ambos vástagos de retención, derecho e izquierdo. Gire la parte superior de la carcasa del respaldo hacia delante y levante el respaldo hacia arriba y fuera de la silla de ruedas. Para volver a instalar el Respaldo, baje los conectores inferiores del respaldo hasta que calcen sobre los pasadores de pivote. Gire la parte de la carcasa del Respaldo hacia atrás, asegurándose de que ambos conectores laterales superiores derecho e izquierdo hayan calzado en sus respectivos receptores en la carcasa del respaldo. Fije la carcasa del respaldo instalando ambos vástagos de retención, derecho e izquierdo atravesando la placa lateral, el conector superior, hasta el receptor de la carcasa del respaldo.

NOTA – El ángulo del Respaldo no cambiará al ser retirado e instalado nuevamente en la silla de ruedas.

FÁCIL MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Una limpieza mensual y un mantenimiento regular ayudará a extender la duración de su respaldo.

Para limpiar la funda

Retirar la funda y dar vuelta al revés. Cerrar el cierre cremallera. Lavar a máquina en un ciclo tibio, y secar por goteo o centrifugar con poco calor. No usar secadores industriales. No usar vapor autoclave. No usar lejía.

NOTA – Para volver a colocar la funda luego de ser lavada –Luego de ser lavada, insertar la goma espuma del respaldo dentro de la funda y cerrar el cierre cremallera. El cierre cremallera en la funda deberá estar ubicado hacia la parte inferior y trasera de la goma espuma. Utilizando el Velcro® en el reborde inferior de la funda, unir la funda con el Velcro en la parte trasera del alerón de confort. Asegúrese de que la goma espuma calce cómodamente en la carcasa del respaldo y que coincida con las tiras de Velcro en el reborde superior de la funda con las tiras de Velcro en la parte superior trasera de la carcasa.

NOTA – Utilizar solamente fundas recomendadas por Jay en los productos Jay.

Para Limpiar la Carcasa del Respaldo

La carcasa puede limpiarse con un trapo con agua y jabón. No requiere ningún otro mantenimiento.

GARANTÍA**GARANTÍA**

Ver el documento “Condiciones Generales de Garantía” que acompaña a este manual de usuario.

También disponible en www.sunrisemedical.es, sección “Condiciones Generales de Venta”.

Sunrise Medical cuenta con la certificación ISO-13485, que acredita la calidad de nuestros productos en cada uno de sus procesos, desde el diseño a la fabricación y distribución. Nuestro sistema de Gestión de Calidad conforme a la ISO-13485 asegura que nuestros productos cumplen con los requisitos del Reglamento para Dispositivos Médicos.

La cantidad de posibilidades de ajuste de los respaldos, así como los diferentes componentes de posicionamiento para proporcionar soporte postural, distribución de la presión y aumento de la tolerancia en sedestación benefician al usuario, acomodándose a sus necesidades individuales e indicaciones, y hacen que puedan ser utilizados por usuarios con diferentes necesidades e indicaciones de posicionamiento, como son:

- Lesión medular
- Esclerosis Múltiple
- Patrón de enfermedad neurológica (hemiplejía, M. Parkinson)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracción articular
- Distrofia muscular
- Amputación
- Tetraplejía
- Parálisis cerebral

No se conocen ni existen contraindicaciones.



1	Type:	Nombre del producto
2	Date:	Lote; fecha según calendario Juliano
		Ancho del asiento XXX mm
		Profundidad del asiento XXX mm
		Peso máx. del usuario XXX kg

	Marca CE
	Fecha de fabricación XXXX-XX-XX
Part Code	Referencia del producto
	Este símbolo significa Dispositivos Médicos
	Fabricante
	Representante autorizado en Europa

NOTA: Información general para el usuario. No seguir estas instrucciones puede resultar en daños físicos, daños al producto o daños para el medio ambiente.

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.



Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que este producto se ajustan al Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

B4Me - Adaptaciones especiales

Sunrise Medical recomienda encarecidamente que para garantizar que su producto fabricado a través del servicio de sillas personalizadas B4Me funcione según lo previsto por el fabricante; toda la información proporcionada con su producto B4Me se lee y se comprende antes de utilizarlo por primera vez. Sunrise Medical también recomienda que dicha información no se deseché después de leerla, sino que se guarde de forma segura para futuras referencias.

Combinaciones de dispositivos médicos

Es posible combinar este dispositivo médico con uno o más dispositivos médicos u otros productos. La información sobre qué combinaciones son posibles se encuentra en www.SunriseMedical.es. Todas las combinaciones enumeradas se han validado para cumplir con los Requisitos Generales de Seguridad y Rendimiento, sección 14.1 de la Regulación de Dispositivos Médicos 2017/745.

Puede encontrar asesoramiento sobre las combinaciones, y el montaje en www.SunriseMedical.es.



Le J2 Plus Back a été conçu afin de fournir au patient un support dorsal capable de supporter une charge plus importante tout en offrant tous les avantages d'un solide maintien du dos.

Poids maximum de l'utilisateur : 293 kg

⚠ Attention

1. La charge maximale de l'occupant pour le dossier J2 plus back est de 293 kg. L'utilisateur est tenu de vérifier les restrictions pondérales du fauteuil sur lequel le dossier sera fixé.
2. Pour les applications stationnaires, le dossier J2 peut être utilisé jusqu'à une inclinaison de 60 degrés.
3. Lorsque vous utilisez le J2 Plus back sur un fauteuil tilt-in-space (inclinable), ce dernier doit être ramené à sa position verticale quand l'occupant est déplacé.

Toujours tester la stabilité du fauteuil et si nécessaire, ajouter des roulettes anti-bascule ou des supports d'adaptateur d'axe pour les personnes à qui il manque un membre.

J2 PLUS BACK ET ACCESSOIRES

INSTALLATION DES PLAQUES LATÉRALES

MONTAGE DU DOSSIER J2 PLUS BACK

Le J2 Plus Back a été conçu pour remplacer le dossier en toile standard de votre fauteuil roulant. Pour installer le support dorsal, veuillez suivre les procédures suivantes :

INSTALLATION DES PLAQUES LATÉRALES

NOTE – Vérifiez que les plaques latérales sont correctes pour tubes arrières qui sont en position à 8° ou droite.

Outils : Clé hexagonale 4,5 mm

NOTE – Nous vous recommandons de positionner les poignées (E) servant à pousser le fauteuil le plus haut possible.

1. Retirez le bloc d'attache inférieur (A) des plaques latérales droite et gauche (D) et mettez-le de côté avec ses ferrures de fixation (B).
2. Fixez la plaque latérale gauche (D) à la poignée, en desserrant la fixation supérieure, pour permettre au collier de serrage (C) de glisser vers la poignée. Ne serrez pas complètement le collier à la poignée. Réglez la plaque latérale à la hauteur désirée, en serrant ou desserrant le collier selon le besoin. Répétez ces étapes pour la plaque latérale droite.
3. Remplacez le bloc d'attache inférieur en resserrant les attaches à force égale, de sorte que l'espace entre la plaque latérale et le bloc d'attache inférieur soit le même devant et derrière. Voir la figure.

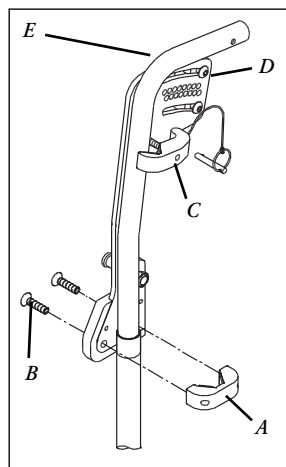


Figure 1

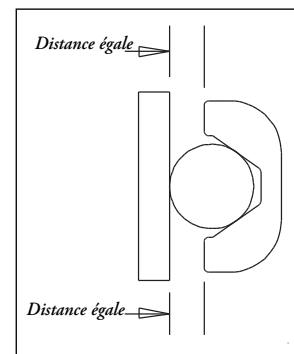


Figure 2 Vue d'en haut

4. Vérifiez que la hauteur des deux plaques latérales est la même de part et d'autre (A). Pour cela, prenez un point de repère sur le fauteuil et mesurez la distance qui le sépare du bas de la plaque latérale.
5. Réglez les plaques latérales de sorte que lorsque vous êtes placé derrière le fauteuil, elles soient parallèles aux poignées. Serrez les attaches inférieures des deux côtés.

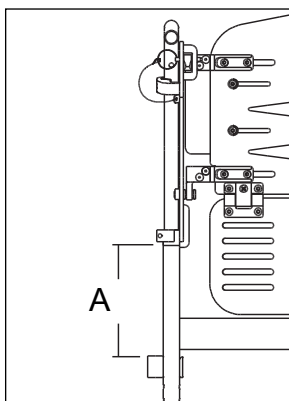


Figure 3

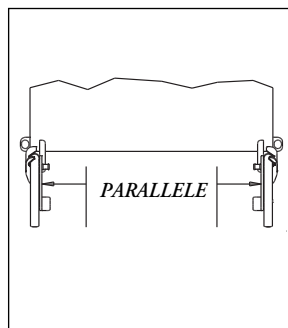


Figure 4

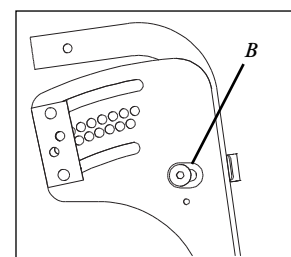


Figure 5

NOTE – Pour les plaques latérales à 8°, réglez la plaque latérale de façon à ce que le collier de serrage supérieur (B) se trouve à peu près au même endroit que l'encoche des deux plaques.

NOTE – Il est important de s'assurer que les deux plaques latérales sont montées à la même hauteur et sont parallèles aux poignées. Avant de procéder à l'étape suivante, vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées.

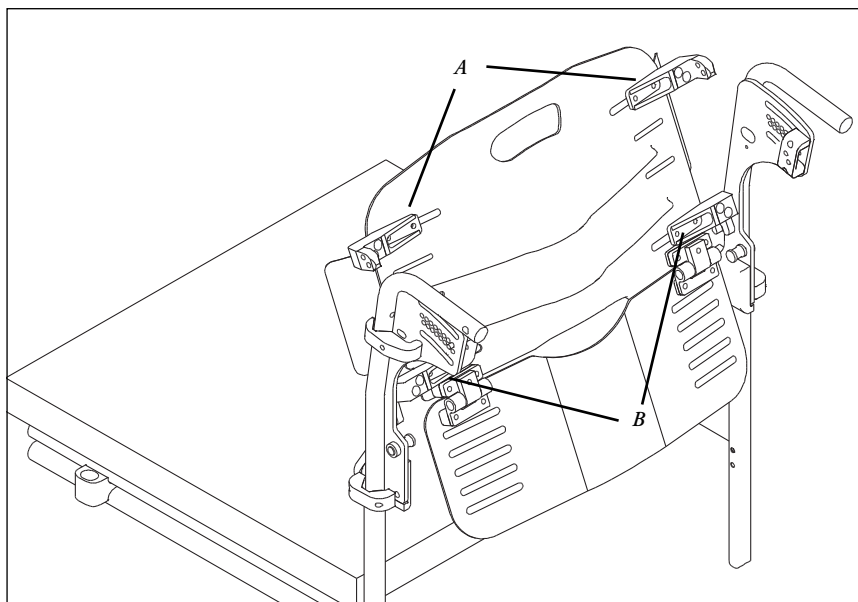


Figure 6

INSTALLATION DU DOSSIER

Outils : Clé hexagonale 4,5 mm

1. Desserrez les connecteurs supérieurs (A) et inférieur (B) en dévissant les deux attaches qui les fixent au dossier.

ATTENTION – Desserrez les deux attaches de la même façon pour permettre aux connecteurs de glisser sans gêne vers l'avant et l'arrière, mais ne retirez pas les attaches et ne les desserrez pas plus qu'il n'est nécessaire.

2. Positionnez le dossier sur le fauteuil en réglant les deux connecteurs inférieurs de sorte qu'ils s'enclenchent dans les axes de pivotement (C).
3. Réglez les deux connecteurs supérieurs de façon à ce qu'ils s'adaptent au récepteur du dossier (D).

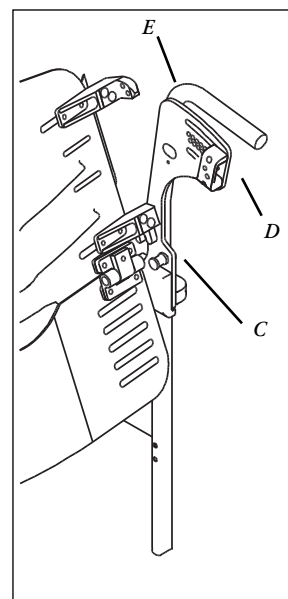


Figure 7

- Placez les goupilles de retenue gauches et droites en position 12 degré (F) à travers la plaque latérale (E), le connecteur supérieur (A) de façon à ce qu'elles viennent se loger dans le récepteur du dossier (D) **Figure 7**.

- Régalez le dossier de sorte qu'il soit centré entre les plaques latérales (G).

- Serrez les fixations des connecteurs supérieurs (H) tout en maintenant délicatement le connecteur supérieur à l'intérieur, vers le centre du fauteuil.

- Serrez les deux fixations de connecteurs inférieurs (I).

- Le dossier devrait maintenant pivoter sans aucune gêne et se retirer facilement.

NOTE – Important : Vérifiez que le dossier pivote sans gêne et que les connecteurs supérieurs ne viennent pas heurter les plaques latérales. Si cela est nécessaire, vous pouvez régler l'angle d'inclinaison des plaques latérales.

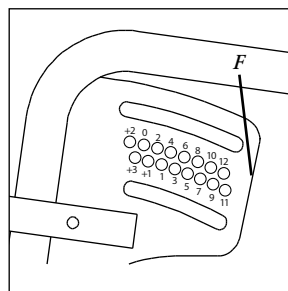


Figure 8

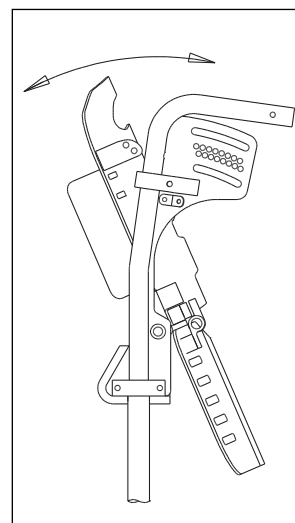


Figure 10

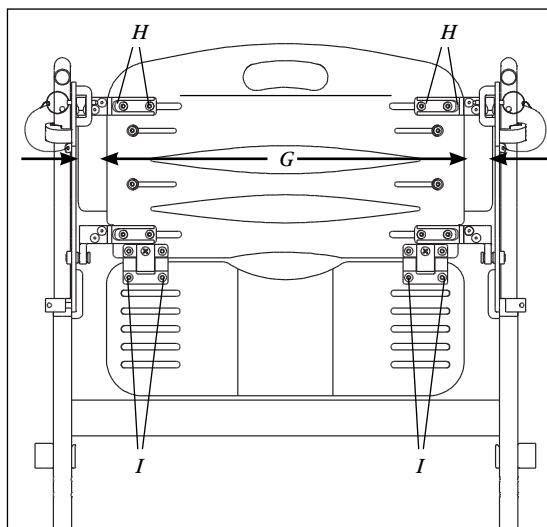


Figure 9

REGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON DU SIEGE PAR RAPPORT AU DOSSIER

(Voir **Figure 11**)

Outils : Clé hexagonale 4,5 mm

- Retirez la goupille de retenue (A) des deux plaques latérales.
- Desserrez les deux attaches (B) qui maintiennent le récepteur du dossier.
- Faites pivoter le dossier et le récepteur du dossier à l'angle désiré (C) et replacez la goupille de retenue (A) à travers la plaque latérale droite, le connecteur supérieur et le récepteur du dossier. Répétez ces étapes pour la plaque latérale gauche.
- Resserrez les deux attaches (B) pour immobiliser le récepteur du dossier.

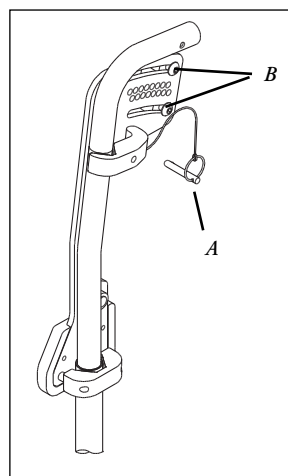


Figure 11

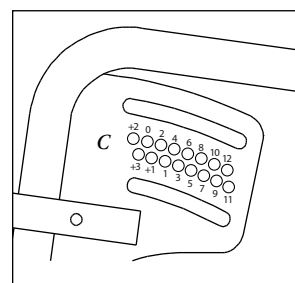


Figure 12 Positions d'angle

REGLAGE DU VOILET INFÉRIEUR DU DOSSIER :

Outils : Clé hexagonale 4 mm

- Devissez les vis à tête cylindrique à six pans creux (A) situées sur les deux charnières pour permettre au volet inférieur du dossier de pivoter.
- Faites pivoter le volet inférieur du dossier en position désirée.
- Resserrez les deux vis à tête cylindrique à six pans creux (A).

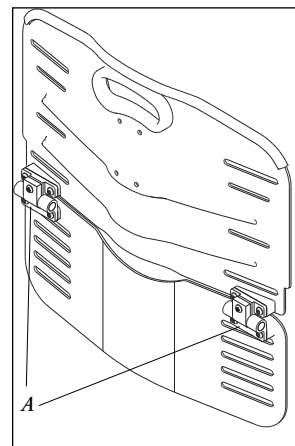


Figure 13

REGLAGE DES PLAQUES DE MAINTIEN :

(Permet de régler la largeur du fauteuil par rapport au dos.)

Outils : Clé hexagonale 4 mm

1. Desserrez les deux fixations (A) qui maintiennent les plaques de maintien.
2. Faites glisser les plaques de maintien (B) à la position désirée.
3. Resserrez les fixations (A) des plaques de maintien.

INSTALLATION DES TAQUETS LATÉRAUX Figure 16

Outils : Clé hexagonale 4 mm

1. Retirez les plaques de maintien (A) du dossier (si elles sont déjà en place) et mettez les ferrures de fixation de côté.
2. Fixez le taquet latéral droit (B) avec des ferrures de fixation plus longues (C). Ne les serrez pas complètement maintenant. Répétez cette étape pour le côté gauche.
3. Faites glisser les plaques de maintien/les taquets latéraux droits et gauches en position désirée.
4. Resserrez les fixations.

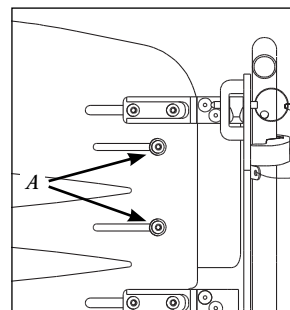


Figure 14

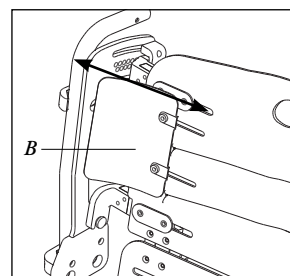


Figure 15

REGLAGE VERTICAL DES TAQUETS LATÉRAUX Figure 17

Outils : Clé hexagonale 4 mm

1. Retirez les plaques de maintien (A) et les taquets latéraux (B) du dossier.
2. Placez les taquets à la position verticale désirée.
3. Suivez les étapes de la procédure d'installation des taquets latéraux.

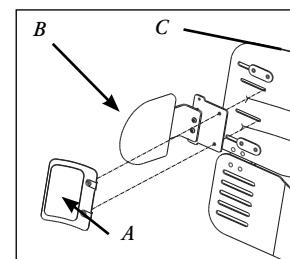


Figure 16

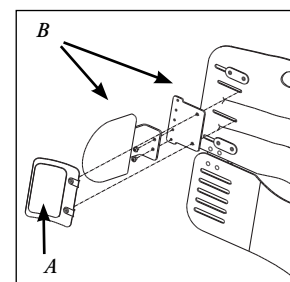


Figure 17

RETRAIT ET REMPLACEMENT**RETRAIT ET REMPLACEMENT**

Après l'avoir installé et réglé, le J2 Plus Back s'enlève facilement du fauteuil, en cas de besoin. Il suffit pour cela de retirer les goupilles de retenue droite et gauche. Faites pivoter le dossier vers l'avant et sortez-le du fauteuil en le soulevant. Pour le remettre en place, abaissez les connecteurs inférieurs de sorte qu'ils s'enclenchent dans les axes de pivotement. Faites pivoter la partie supérieure du dossier vers l'arrière en vous assurant que les deux connecteurs supérieurs sont bien enclenchés dans leur récepteur respectif. Fixez le dossier en replaçant les deux goupilles de retenue droite et gauche à travers les plaques latérales, le connecteur supérieur et le récepteur du dossier.

NOTE – Le fait de retirer et de remplacer le dossier du fauteuil ne change rien à l'angle d'inclinaison que vous avez préalablement réglé.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE FACILES

Un nettoyage mensuel et un entretien régulier pourront vous aider à conserver votre produit plus longtemps.

Nettoyage de la housse

Enlevez la housse et retournez-la. Fermez la fermeture. Lavez-la à la machine, à température moyenne. Vous pouvez la faire sécher sur étendoir ou en sèche-linge, à basse température. N'utilisez pas les sèche-linge industriels. Ne placez pas la housse dans un autoclave. N'utilisez pas de javel.

NOTE – Pour remettre la housse en place après l'avoir nettoyée –

Après le nettoyage, remplacez la mousse dans la housse et fermez la fermeture Eclair. La fermeture Éclair doit se trouver sous la mousse et à l'arrière. Avec le Velcro® situé sur le revers inférieur de la housse, attachez la housse au Velcro situé à l'arrière du volet inférieur du dossier. Assurez-vous que la mousse se loge confortablement sur le dossier. Vérifiez que les bandes Velcro situées sur le revers supérieur de la housse correspondent aux bandes Velcro situées en haut et à l'arrière du dossier

NOTE – Il est recommandé de n'utiliser que des housses Jay avec les produits Jay.

Nettoyage du dossier

Vous pouvez nettoyer le dossier avec un chiffon propre, de l'eau et du savon. Le dossier ne devrait normalement pas nécessiter plus d'entretien.

GARANTIE DU J2 PLUS BACK

GARANTIE DU J2 PLUS BACK

Tous les J2 Plus Back sont rigoureusement inspectés et testés pour en assurer une performance optimale. J2 Plus Back est garanti contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, dans la mesure où il est fait un usage normal du produit. Si un vice de matériau ou de fabrication venait à apparaître au cours des 24 premiers mois à compter de la date d'achat originale, Sunrise Medical pourra, à sa discrétion, le réparer ou le remplacer gratuitement. Cette garantie ne s'applique pas aux perforations, déchirures ou brûlures, ni à la housse amovible du dossier. Les réclamations et réparations doivent être effectuées auprès de votre fournisseur agréé le plus proche. Outre les garanties expresses décrites dans le présent document, toutes les autres garanties, y compris les garanties tacites de commercialité et les garanties de conformité à une fin particulière, sont exclues. Aucune garantie ne s'étend au-delà des présentes dispositions. Les recours pour non-respect des garanties expresses décrites, sont limités à la réparation ou au remplacement de la marchandise. En aucun cas, les dédommagements pour non-respect de la garantie ne comprendront des dommages-intérêts indirects ni ne dépasseront les coûts du matériel non conforme vendu.

Chez SUNRISE MEDICAL, nous avons obtenu la certification ISO-13485, qui atteste de la qualité de nos produits à chaque étape, de la R&D à la production. Notre système de gestion de la qualité, conforme à la norme ISO 13485, garantit que votre produit répond aux exigences de la réglementation sur les dispositifs médicaux.

Les différentes variantes de montage du dossier, ainsi que les différents composants de positionnement visant à offrir un soutien postural, la distribution de la pression, la tolérance accrue de l'assise sont autant d'avantages répondant aux exigences et indications de chaque utilisateur. Autrement dit, il peut être utilisé par une gamme d'utilisateurs ayant des besoins et des indications de positionnement différents tels que :

- Lésion Médullaire
- Sclérose en plaques
- Profil de maladies neurologique (hémiplegie, Parkinson)
- La difformité d'un membre
- Contracture articulaire
- Amputation
- Tétraplégie
- Paralyse cérébrale
- Dystrophie musculaire

Aucune contre-indication n'est connue ou disponible.

REMARQUE : Conseil d'utilisation générale. Le non-respect des présentes instructions peut causer des blessures physiques, l'endommagement du matériel ou la dégradation de l'environnement.

Avis aux utilisateurs et/ou patients : tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que ce produit est conforme au règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745).

Adaptations spéciales pour B4Me

Afin de vous assurer que votre produit B4Me fonctionne de manière performante comme prévu par le fabricant, Sunrise Medical vous recommande vivement de lire et de comprendre toutes les informations utilisateur fournies avec votre produit B4Me avant de l'utiliser pour la première fois. Sunrise Medical recommande également que les informations utilisateur ne soient pas jetées après leur lecture, mais qu'elles soient conservées en toute sécurité afin d'être consultées ultérieurement.

Combinaison de dispositifs médicaux

Il est possible de combiner le présent dispositif médical avec un ou plusieurs autres dispositifs ou produits. Vous trouverez sur www.Sunrisemedical.fr toutes les informations utiles sur les combinaisons possibles. Toutes les combinaisons présentées ont été validées et sont conformes aux exigences générales en matière de sécurité et de performances énoncées dans le règlement 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Vous trouverez des conseils sur la combinaison, relatifs par exemple au montage, sur www.SunriseMedical.fr



1	Type:	Nom du produit	CE	Marquage CE
2	Date:	LOT; défini par date julienne	XXXX-XX-XX	Date de fabrication
		Largeur d'assise	Part Code	Référence de l'ensemble
		Profondeur d'assise	MD	Ce symbole signifie dispositif médical
		Poids Max. utilisateur		Fabricant
			EC REP	Représentant européen agréé



Die J2 Plus Rückenlehne ist dafür konzipiert, dem Krankenhausarzt die Möglichkeit zu verschaffen, den Patienten mit einer Rückenstütze, die sowohl eine schwerere Belastung trägt als auch alle Vorteile einer soliden Rückenlehne bietet, zu versorgen.

Höchstlast: 293 kg.

⚠ VORSICHT

Die Montage einer Rückenlehne auf einem Rollstuhl kann das Gleichgewichtszentrum des Rollstuhls verlagern und dazu führen, dass der Rollstuhl nach hinten kippt, so dass Verletzungsgefahr besteht.

⚠ Vorsicht

1. Für die J2 Plus Rückenlehne ist das Höchstgewicht des Benutzers auf 293 kg beschränkt. Der Benutzer sollte sich über die Gewichtsbeschränkungen des Stuhls, auf den die Lehne montiert wird, erkundigen.
2. Die J2 Rückenlehne kann bei stationärem Gebrauch mit einem räumlichen Neigungswinkel bis zu 60 Grad benutzt werden.
3. Wenn die J2 Plus Rückenlehne auf einem räumlich kippbaren Stuhl verwendet wird, muss der Stuhl in die aufrechte Position gestellt werden, wenn er mit einer darauf sitzenden Person geschoben wird.

Beurteilen Sie in allen Fällen individuell, ob Kippschutzvorrichtungen oder Achsendapterstützen für Amputierte notwendig sind, die zur Stabilitätsverbesserung des Rollstuhls beitragen.

J2 PLUS RÜCKENLEHNE UND ZUBEHÖR

MONTAGE

MONTAGE DER J2 PLUS RÜCKENLEHNE

Die J2 Plus Rückenlehne ist dazu entworfen, das Schlingenpolster des Rollstuhls zu ersetzen. Die Erstmontage sollte folgendemmaßen ausgeführt werden:

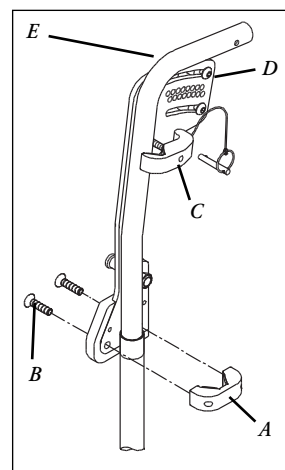
MONTAGE DER SEITENPLATTEN

ACHTUNG – Sicherstellen, daß die Seitenplatten richtig sind für 8° oder aufrechte Rohre.

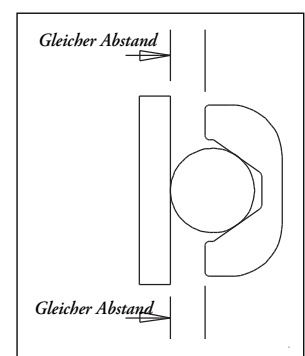
Werkzeug: 4,5 mm Inbusschlüssel

ACHTUNG –Es wird empfohlen, die Schiebestangen (E) auf die oberste Position zu stellen.

1. Entfernen Sie die untere Klammerneinheit (A) links und rechts der Platte (D), und legen Sie sie samt den Befestigungsschrauben (B) beiseite.
2. Befestigen Sie die linke Seitenplatte (D) an der Schiebestange, indem Sie die obere Befestigungsklammer (C) lockern, so dass die Klammer (C) über die Stange gleiten kann. Schrauben sie die Klammer locker an die Schiebestange. Stellen Sie die Seitenplatte auf die korrekte Höhe ein, indem Sie die Klammer entsprechend lockern bzw. festziehen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der rechten Seite.
3. Montieren Sie die unteren Klammern, indem Sie die mitgelieferten Schrauben gleichmäßig festziehen, wobei der Abstand zwischen der Seitenplatte und der unteren Klammer vorn und hinten gleich groß sein muss. Siehe Abbildung.

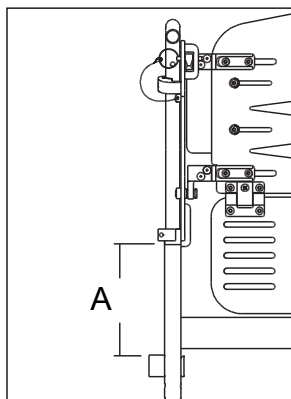


Figur 1

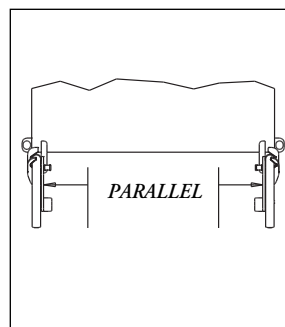


Figur 2 Ansicht von oben

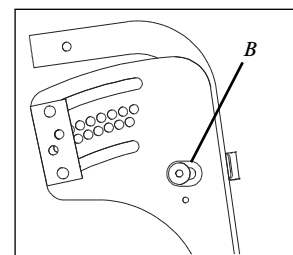
4. Achten Sie darauf, dass beide Seitenplatten gleich hoch sitzen (A), indem Sie von einer bestimmten Höhe des Rollstuhls aus zum unteren Ende der Seitenplatten nachmessen.
5. Justieren Sie die Stellung der Seitenplatten, so dass sie parallel zu den Schiebestangen stehen, wenn man hinter dem Rollstuhl steht und auf die Seitenplatten hinunterblickt. Ziehen Sie auf beiden Seiten die oberen und unteren Klammern fest.



Figur 3



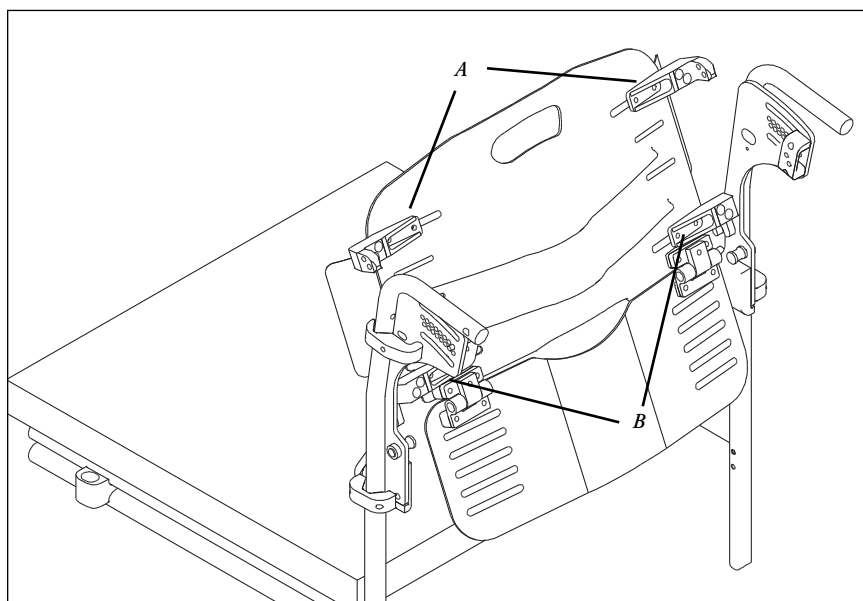
Figur 4



Figur 5

ACHTUNG – Bei 8 Grad-Seitenplatten justieren Sie die Platten so, dass die obere Klammerbefestigung (B) etwa mit der Stelle des Schlitzes für die Platten auf beiden Seiten übereinstimmt.

ACHTUNG – Es ist wichtig, dass die Seitenplatten links und rechts auf gleicher Höhe und parallel zu den Schiebestangen stehen. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest sitzen, bevor Sie zum nächsten Schritt übergehen.



Figur 6

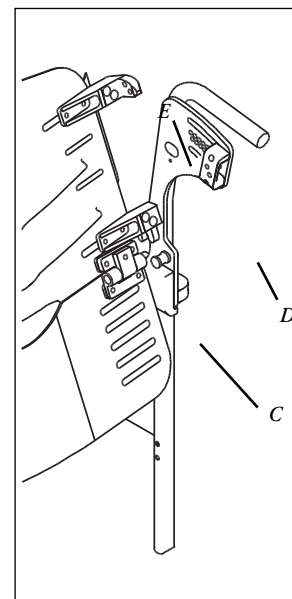
MONTAGE DER RÜCKENSCHALE

Werkzeug: 4,5 mm Inbusschlüssel

1. Lockern Sie das obere (A) und untere (B) Anschlussstück, indem Sie die zwei Schrauben lockern, mit denen jedes Anschlussstück an die Rückenschale befestigt ist.

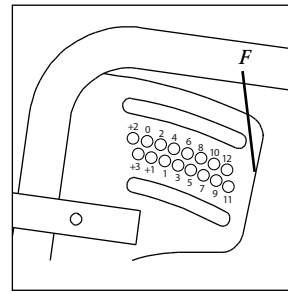
VORSICHT – Lockern Sie jeweils beide Schrauben gleich weit, so dass die Anschlussstücke frei hin- und hergleiten können, aber entfernen Sie die Schrauben nicht gänzlich, und lockern Sie sie nur so viel, wie für die Gleitbewegung nötig ist.

2. Setzen Sie die Rückenschale auf den Stuhl auf, indem Sie die beiden unteren Anschlussstücke so einstellen, dass sie auf die Rasterungsstifte (C) zu stehen kommen.
3. Justieren Sie die beiden oberen Anschlussstücke, so dass sie in die Einsteckhalterung (D) auf der Rückenschale passen.

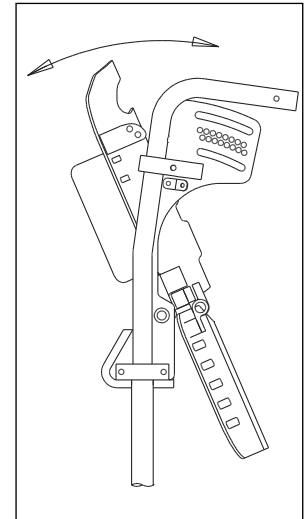


Figur 7

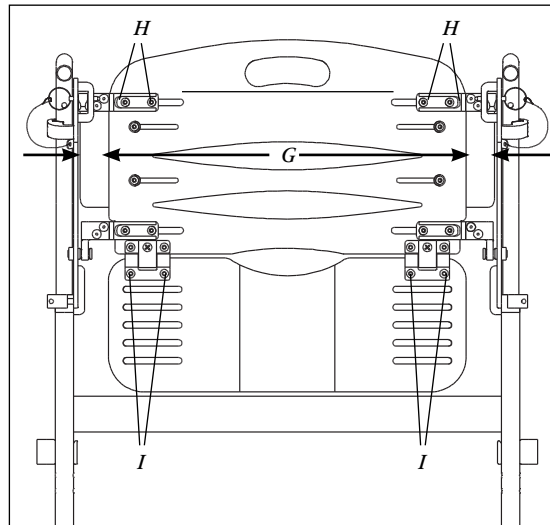
4. Setzen Sie links und rechts die Befestigungsstifte in der 12 Grad Position (F) durch die Seitenplatte (E), und durch das obere Ansteckteil (A) in die Einsteckhalterung an der Rückenschale (D) ein **Figur 7**.
5. Justieren Sie die Rückenschale, so dass sie in der Mitte zwischen den beiden Seitenplatten (G) steht.
6. Ziehen Sie die Schrauben (H) der beiden oberen Ansteckteile fest, während Sie das obere Ansteckteil leicht nach innen, zur Stuhlmitte halten.
7. Ziehen Sie die Schrauben (I) der beiden unteren Ansteckteile fest.
8. Die Rückenschale sollte auf den Rasterungsstiften frei drehbar und leicht abnehmbar sein.



Figur 8



Figur 10



Figur 9

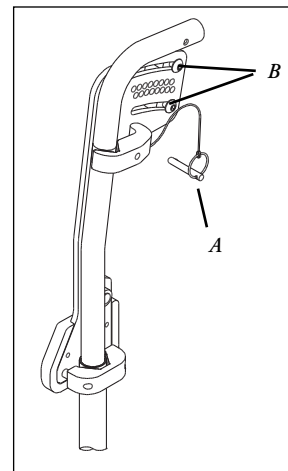
ACHTUNG – Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass die Rückenschale frei drehbar ist, und dass die oberen Ansteckteile nicht gegen die Seitenplatten stoßen. Wenn nötig, justieren Sie den Winkel der Seitenplatten, um eine reibungslose Bewegung zu garantieren.

WINKLEINSTELLUNG ZWISCHEN SITZ UND RÜCKENLEHNE

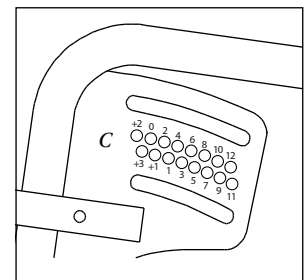
(Siehe Figur 11)

Werkzeug: 4,5 mm Inbusschlüssel

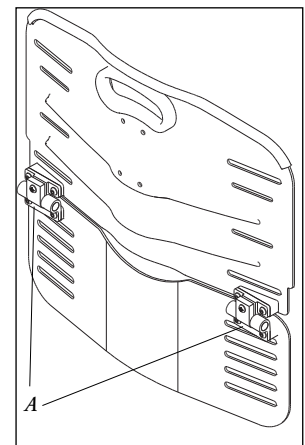
1. Entfernen Sie den Befestigungsstift (A) von beiden Seitenplatten.
2. Lockern Sie die beiden Schrauben (B), mit denen die Einsteckhalterungen für die Rückenschale an den beiden Seiten befestigt sind.
3. Drehen Sie die Rückenschale und ihre Einsteckhalterung auf der rechten Seite auf den gewünschten Winkel (C), und setzen Sie den Befestigungsstift durch die rechte Seitenplatte und das obere Ansteckteil in die Einsteckhalterung für die Rückenschale ein. Wiederholen Sie den Vorgang auf der linken Seite.
4. Ziehen Sie beide Schrauben (B) an, bis die Einsteckhalterung für die Rückenschale auf beiden Seiten fest sitzt.



Figur 11



Figur 12 Winkelpositionen



Figur 13

JUSTIERUNG DER DEKORKLAPPE:

Werkzeug: 4 mm Inbusschlüssel

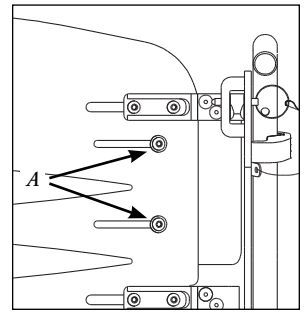
1. Lockern Sie die Inbusschraube (A) auf beiden Scharnieren, so dass die Klappe gekippt werden kann.
2. Bringen Sie die Klappe in die erwünschte Position.
3. Ziehen Sie beide Inbusschrauben (A) wieder an, um die Klappe in ihrer Stellung festzuhalten.

JUSTIERUNG DER ERWEITERUNGSPLATTEN:

(Erlaubt die Erweiterung der Rückenlehne auf die Breite des Stuhls).

Werkzeug: 4 mm Inbusschlüssel

1. Lockern Sie die beiden Schrauben (A), mit denen die Erweiterungsplatten befestigt sind.
2. Schieben Sie die Erweiterungsplatte (B) in die erwünschte Position.
3. Ziehen Sie die beiden Schrauben (A) an den Erweiterungsplatten wieder fest, um die erwünschte Position zu sichern.

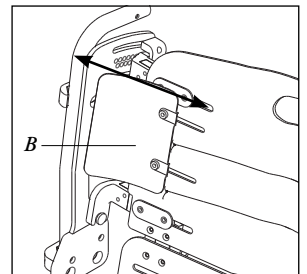


Figur 14

MONTAGE DES SEITLICHEN WINKELEISENS Figur 16

Werkzeug: 4 mm Inbusschlüssel

1. Entfernen Sie die ursprüngliche Erweiterungsplatten-Einheit (A) von der Rückenlehne, und legen Sie die Montageschrauben beiseite.
2. Montieren Sie das rechte seitliche Winkeleisen (B) mit längeren Schrauben (C), lassen Sie die Verschlüsse locker. Wiederholen Sie den Vorgang auf der linken Seite.
3. Schieben Sie die Einheit der Erweiterungsplatte samt seitlichem Winkeleisen auf beiden Seiten in die erwünschte Position.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an.

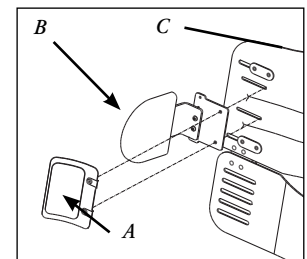


Figur 15

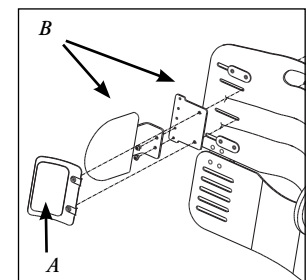
VERTIKALE JUSTIERUNG DES SEITLICHEN WINKELEISENS Figur 17

Werkzeug: 4 mm Inbusschlüssel

1. Entfernen Sie die Erweiterungsplatte (A) und die seitlichen Einheiten (B) von der Rückenlehne.
2. Justieren Sie die seitliche Einheit auf die erwünschte vertikale Position.
3. Folgen Sie den Anweisungen für die Montage des seitlichen Winkeleisens.



Figur 16



Figur 17

ENTFERNEN UND WIEDER AUFSETZEN**ENTFERNEN UND WIEDER AUFSETZEN**

Nach der Montage und der Justierung kann die J2 Plus Rückenlehne, wenn nötig, auf einfache Weise vom Rollstuhl entfernt werden. Sie brauchen nur den linken und den rechten Befestigungsstift herausnehmen. Klappen Sie das Oberteil der Rückenschale nach vorn, und heben Sie die Rückenschale nach oben aus dem Rollstuhl. Um sie wieder aufzusetzen, schieben Sie die unteren Rückenlehnen-Anschlusssteile über die Rasterungsstifte. Klappen Sie die Rückenschale rückwärts, und stellen Sie sicher, dass die oberen Anschlusssteile links und rechts in ihre Einsteckhalterungen eingerastet sind. Befestigen Sie die Rückenschale, indem Sie den linken und den rechten Befestigungsstift durch die Seitenplatte, das obere Anschlusssteil und die Einsteckhalterung auf der Rückenschale einsetzen.

ACHTUNG – Der Neigungswinkel verändert sich beim Entfernen und wieder Aufsetzen nicht.

LEICHTE WARTUNG UND REINIGUNG

Eine monatliche Reinigung und regelmäßige Wartung können dazu beitragen, die Lebensdauer der Rückenlehne zu verlängern.

Reinigung des Überzugs

Entfernen Sie den Überzug, und wenden Sie die Innenseite nach außen. Schließen Sie den Reißverschluss. Waschen Sie ihn in der Waschmaschine auf einem Warmwaschprogramm, und hängen Sie ihn auf, oder trocknen Sie ihn bei schwacher Hitze im Wäschetrockner. Nicht im Industrietrockner trocknen. Nicht im Dampfautoclav sterilisieren. Kein Bleichmittel verwenden.

ACHTUNG – Um den Überzug nach dem Waschen wieder anzubringen –

Nach der Reinigung, schieben Sie den Schaumgummi wieder in den Überzug ein, und schließen Sie den Reißverschluss. Der Reißverschluss des Überzugs sollte sich unten und hinten am Schaumgummi befinden. Befestigen Sie den Überzug mit dem Klettverschluss des unteren Überzugslappens am Klettstreifen hinten auf der Dekorklappe. Vergewissern Sie sich, dass der Schaumgummi gut an der Schale anliegt, und befestigen Sie dann den Klettverschluss des oberen Überzugslappens an den Klettstreifen hinten am oberen Teil der Schale.

ACHTUNG – Verwenden Sie nur für Jay entworfene Überzüge auf Jay Produkten.

Reinigung der Rückenschale

Die Schale kann mit Wasser und Seife abgewaschen werden. Weitere Wartung dürfte nicht nötig sein.

GARANTIE AUF DIE J2 PLUS RÜCKENLEHNE

GARANTIE AUF DIE J2 PLUS RÜCKENLEHNE

Jede J2 Plus Rückenlehne wird sorgfältig geprüft und auf ihre Höchstleistung getestet. Auf jede J2 Plus Rückenlehne wird ab dem Erstkaufsdatum eine 24 monatige Garantie gegeben, dass die Lehne frei von Material- und Herstellungsdefekten ist, unter der Voraussetzung, dass die Lehne normalem Gebrauch unterzogen wird. Sollte innerhalb von 24 Monaten ab dem Erstkaufsdatum ein Material- oder Herstellungsfehler auftreten, wird dieser von Sunrise Medical unentgeltlich repariert, oder die Firma stellt unentgeltlichen Ersatz, je nach dem Ermessen der Firma. Diese Garantie gilt nicht für Perforierung, Risse oder Verbrennungen, und gilt nicht für den abnehmbaren Überzug der Rückenlehne. Garantieansprüche müssen an den zuständigen, zugelassenen Fachhändler gestellt werden, etwaige Reparaturen müssen von ihm ausgeführt werden. Es sei denn, weitere Garantien würden hier ausdrücklich gegeben, sind alle anderen Garantien, einschließlich implizierter Garantien auf handelsübliche Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck ausgeschlossen. Es bestehen keine anderen Garantien, die über das hier Aufgeführte hinausreichen. Die Behebung der Mängel, die unter die ausdrücklich erwähnten Garantiebedingungen fallen, beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz der betreffenden Ware. Unter keinen Umständen erstreckt sich der Garantieanspruch auf Folgeschäden oder wird der Preis, zu dem die defekte Ware verkauft wurde, überschritten.

Wir bei SUNRISE MEDICAL haben das ISO-13485 Zertifikat erhalten, das die Qualität unserer Produkte in jeder Phase, von der Forschung und Entwicklung bis hin zur Produktion, bestätigt. Unser ISO-13485 konformes Qualitätsmanagementsystem stellt sicher, dass Ihr Produkt die Anforderungen der Medizinprodukteverordnung erfüllt.

Durch die Vielfalt an Ausstattungsvarianten für den Rücken sowie die verschiedenen Positionierungskomponenten, die für eine Unterstützung der Haltung, Druckverteilung und Erhöhung der Sitztoleranz entsprechend den individuellen Bedürfnissen und Indikationen der einzelnen Benutzer sorgen, können sie von Benutzern mit folgenden unterschiedlichen Positionierungsbedürfnissen und Indikationen verwendet werden:

- Rückenmarkverletzung
- MS
- Neurologische Krankheitsbilder (Hemiplegie, M. Parkinson)
- Gliedmaßendefekt/Deformation
- Gelenkkontrakturen
- Amputation
- Tetraplegie
- Cerebralparese
- Muskeldystrophie

Es sind keine Kontraindikationen bekannt oder verfügbar.

HINWEIS: Allgemeine Empfehlungen für den Benutzer. Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann das zu Körperverletzung, Beschädigung des Produkts oder Umweltschäden führen!

Einen Hinweis an den Anwender und/oder den Patienten, dass alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.



SUNRISE MEDICAL erklärt als Hersteller, dass die dieses Produkt mit der Medizinprodukteverordnung (2017/745) der EU konform sind.

FMG (Für Mich Gebaut) Sonderbauten

Sunrise Medical empfiehlt dringend, alle Informationen für den Benutzer, die mit Ihrem FMG-Produkt mitgeliefert werden, vor dem erstmaligen Gebrauch sorgfältig durchzulesen und sicherzustellen, dass alles verstanden wurde. Dadurch wird gewährleistet, dass Ihr FMG-Produkt wie vom Hersteller vorgesehen funktioniert. Sunrise Medical empfiehlt die Benutzerinformationen und Dokumente für einen späteren Gebrauch sicher aufzubewahren und nicht zu entsorgen.

Kombinationen von Medizinprodukten

Dieses Medizinprodukt kann unter Umständen mit einem oder mehreren anderen Medizinprodukten bzw. anderen Produkten kombiniert werden. Informationen darüber, welche Kombinationen möglich sind, finden Sie unter www.Sunrisemedical.de. Alle aufgeführten Kombinationen wurden überprüft, um die grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen gemäß Artikel 14.1 der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte zu erfüllen.

Leitlinien zum Kombinieren wie etwa die Montage finden Sie unter www.SunriseMedical.de



1	Type:	Produktname	CE	CE-Kennzeichnung
2	Date:	Losnummer; gemäß julianischem Datum	XXXX-XX-XX	Herstellungsdatum
		Sitzbreite	Part Code	Artikelnummer
		Sitztiefe	MD	Dieses Symbol bedeutet Medizinprodukt
		Max. Körpergewicht des Benutzers		Hersteller
			EC REP	EU-Bevollmächtigter für Medizinprodukte



Lo schienale J2 Plus è stato concepito per offrire ai medici il modo di fornire ai clienti un supporto dorsale che possa sostenere un peso superiore ed offrire tutti i benefici di un supporto dorsale solido.

Peso utente massimo 293 kg.

⚠ ATTENZIONE

L'installazione di un supporto dorsale su una carrozzina può influire sul baricentro della carrozzina e farla ribaltare all'indietro, con il rischio di infortuni.

⚠ Attenzione:

1. Il peso massimo dell'utente con lo schienale J2 plus è di 293 kg, pertanto l'utente deve controllare il limite del peso per la carrozzina sulla quale si desidera montare lo schienale.
2. Lo schienale J2 può essere utilizzato su carrozzine con angolo di inclinazione di fino a 60 gradi per le applicazioni stazionarie.
3. Quando si usa uno schienale J2 con una carrozzina inclinabile, quest'ultima deve essere riportata alla posizione verticale quando l'utente deambula.

Valutare sempre la possibilità di aggiungere routine antiribaltamento e staffe di adattamento per il supporto per amputati alla carrozzina per aumentarne la stabilità.

SCHIENALE J2 PLUS ED ACCESSORI

COME INSTALLARE LO SCHIENALE J2 PLUS

COME INSTALLARE LO SCHIENALE J2 PLUS

The Schienale J2 Plus è stato studiato per sostituire la parte "ad imbracatura" dello schienale. L'installazione iniziale deve essere eseguita nel modo seguente:

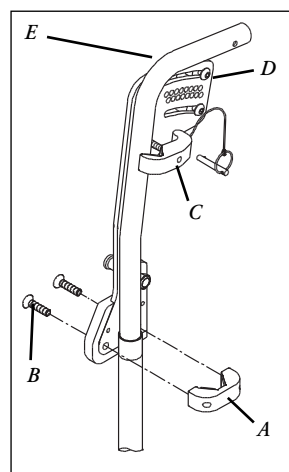
INSTALLAZIONE DELLE PIASTRE LATERALI

NOTA – Accertarsi che le piastre laterali sono giusti per tubi a 8° oppure diritti.

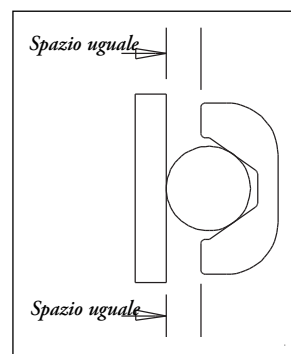
Utensili: chiave per viti Allen da 4,5 mm

NOTA – Si consiglia di installare le maniglie (E) all'impostazione più alta.

1. Togliere il complessivo di morse inferiori (A) dalle piastre di destra e di sinistra (D), e mettere da parte con la ferramenta di montaggio (B).
2. Fissare la piastra laterale di sinistra (D) alla maniglia, allentando il fermo della morsa superiore per permettere alla morsa (C) di passare sopra la maniglia. Fissare la morsa in modo allentato alla maniglia. Regolare la piastra laterale all'altezza corretta, allentare od avvitare la morsa secondo necessità. Ripetere la procedura per il lato destro.
3. Installare le morse inferiori avvitando i fermi provvisti in maniera uguale di modo che lo spazio tra la piastra laterale e la morsa inferiore sia pari dal davanti al retro. Fare riferimento all'illustrazione.

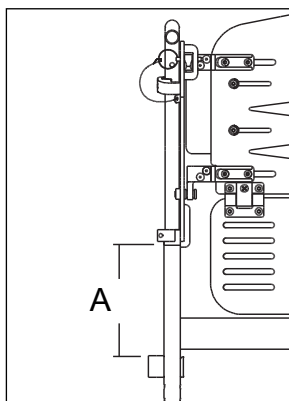


Figur 1

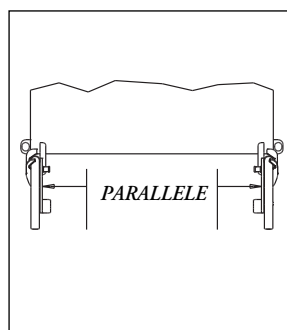


Figur 2 Vista dall'alto

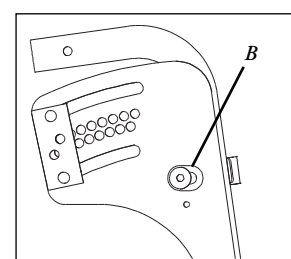
4. Accertarsi che entrambe le piastre laterali siano alla stessa altezza (A) misurando dalla parte inferiore della piastra laterale ad una posizione fissa della carrozzina.
5. Regolare le piastre laterali di modo che siano parallele alle maniglie quando si guarda giù dalle piastre laterali dal retro della carrozzina. Stringere le morse inferiori e superiori da entrambi i lati.



Figur 3



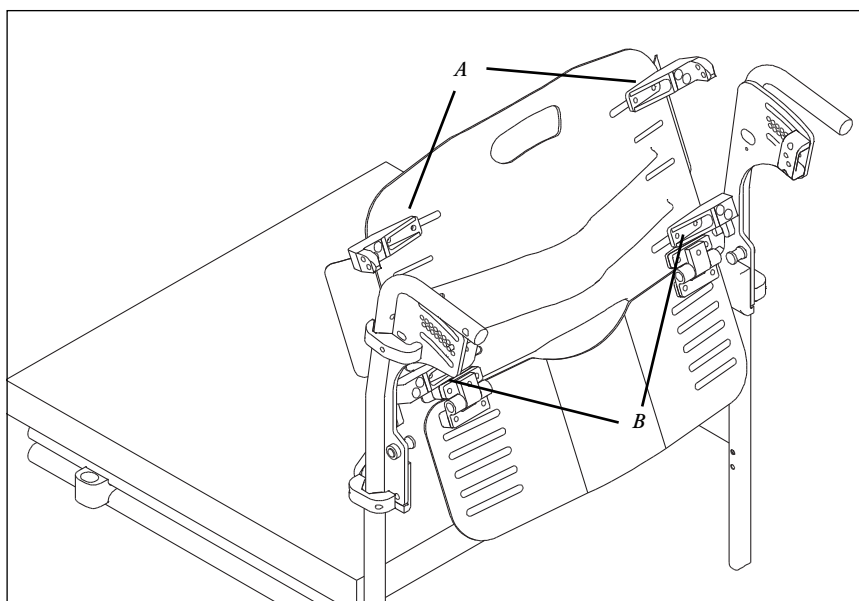
Figur 4



Figur 5

NOTA – Per le piastre laterali da 8 gradi, regolare le piastre di modo che il fermo della morsa superiore (B) sia ubicato approssimativamente al livello della fessura di entrambe le piastre laterali.

NOTA – E' importante assicurarsi che sia le piastre di destra che quelle di sinistra vengano installate alla stessa altezza e parallele alle maniglie. Controllare che tutti i fermi siano stretti prima di passare alla fase successiva.



Figur 6

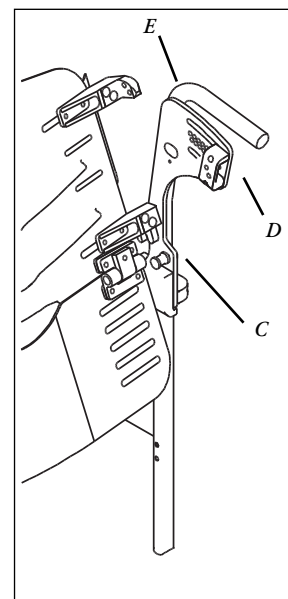
INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO RIGIDO DELLO SCHIENALE

Utensili: Chiave per viti Allen da 4,5 mm

1. Allentare i connettori superiore (A) ed inferiore (B) allentando i due fermi che li fissano al supporto rigido dello schienale.

ATTENZIONE – Allentare entrambi i fermi in maniera uguale per permettere ai connettori di scorrere liberamente in avanti ed indietro. Non rimuovere i fermi né allentarli più del necessario per pervenire allo scorrimento libero.

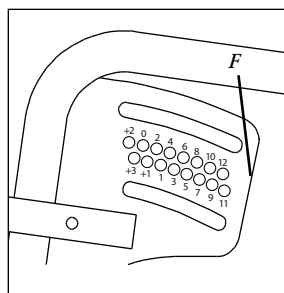
2. Collocare il supporto rigido dello schienale sulla carrozzina regolando entrambi i connettori inferiori di modo che calzi sopra i perni (C).
3. Regolare entrambi i connettori superiori di modo che entrino nel ricevitore del supporto rigido dello schienale (D).



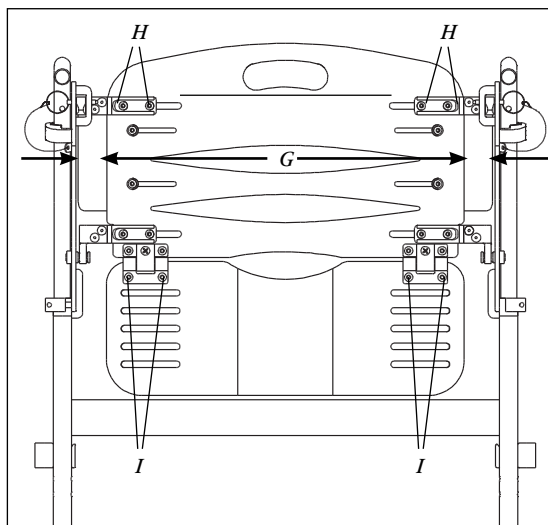
Figur 7

4. Installare entrambi i perni di ritenzione (sia destra che sinistra) alla posizione di 12 gradi (F) facendoli passare attraverso la piastra laterale (E), il connettore superiore (A) e nel ricevitore del supporto rigido dello schienale (D) **Figur 7**.
5. Regolare il supporto rigido dello schienale di modo che sia centrato tra le due piastre laterali (G).
6. Stringere entrambi i fermi superiori dei connettori (H) mantenendo il connettore superiore rivolto in dentro verso il centro della carrozzina.
7. Stringere entrambi i fermi del connettore inferiore (I).
8. Il supporto rigido dello schienale deve poter girare liberamente sui perni ed essere rimosso con facilità.

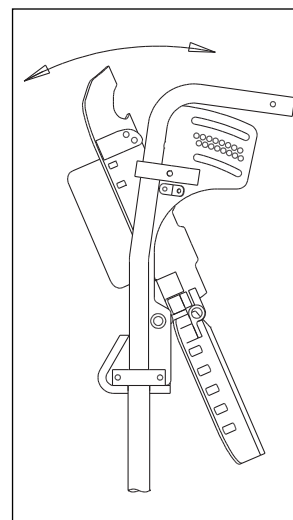
NOTA – Importante: accertarsi che il supporto rigido dello schienale giri liberamente e che i connettori superiori non tocchino le piastre laterali. Regolare l'angolo di inclinazione della piastra laterale per pervenire ad un funzionamento liscio se del caso.



Figur 8



Figur 9



Figur 10

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI INCLINAZIONE TRA IL SEDILE E LO SCHIENALE (Fare riferimento alla Figur 11)

Utensili: Chiave per viti Allen da 4,5 mm

1. Estrarre il perno di ritenzione (A) da ciascuna piastra laterale.
2. Allentare i due fermi (B) che tengono il ricevitore del supporto rigido dello schienale in posizione da entrambi i lati.
3. Ruotare il supporto rigido dello schienale ed il ricevitore di destra del supporto rigido dello schienale portandoli all'angolo desiderato (C) e montare il perno di ritenzione (A) facendolo passare attraverso la piastra laterale di destra, il connettore superiore ed il ricevitore del supporto rigido dello schienale. Ripetere la procedura per il lato sinistro.
4. Stringere entrambi i fermi (B) per fissare il ricevitore del supporto rigido dello schienale su entrambi i lati.

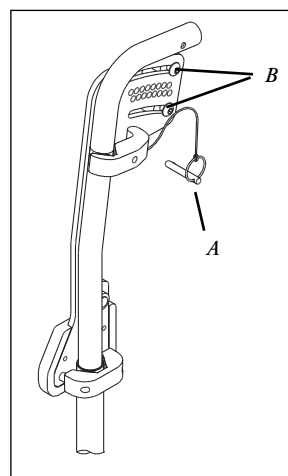


Figura 11

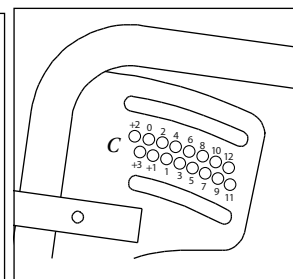
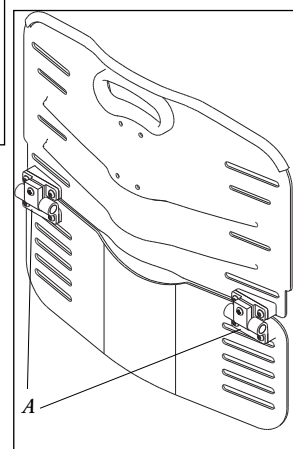


Figura 12 Posizioni di inclinazione



Figur 13

REGOLAZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE DI COPERTURA:

Utensili: Chiave per viti Allen da 4 mm

1. Allentare le viti ad incassatura (A) da entrambe le cerniere per permettere al pannello posteriore di copertura di girare.
2. Ruotare il pannello posteriore di copertura portandola alla posizione desiderata.
3. Riavvitare entrambe le viti ad incassatura (A) per fissare il pannello posteriore di copertura in posizione.

REGOLAZIONE DELLA PIASTRA CHE PERMETTE LA CRESCITA

(Permette che lo schienale si espanda alla larghezza della carrozzina).

Utensili: Chiave per viti Allen da 4 mm

1. Allentare i due fermi che fissano ciascuna piastra che permette la crescita in posizione (A).
2. Fare scorrere la piastra che permette la crescita (B) alla posizione desiderata.
3. Stringere i due fermi (A) per ciascuna piastra che permette la crescita per fissarla nella posizione desiderata.

INSTALLAZIONE DELLA STAFFA LATERALE Figur 16

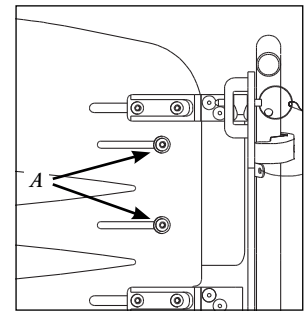
Utensili: Chiave per viti Allen da 4 mm

1. Togliere i complessivi della piastra che permette la crescita in dotazione (A), metterli da parte con il resto della ferramenta di montaggio.
2. Installare il complessivo laterale di destra (B) con la ferramenta di montaggio più lunga (C), lasciare i fermi allentati. Ripetere la procedura per il lato sinistro.
3. Fare scorrere la piastra che permette la crescita/il complessivo laterale alla posizione desiderata per il complessivo di sinistra e quello di destra.
4. Avvitare la ferramenta di montaggio.

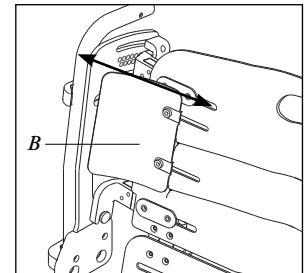
REGOLAZIONE DELLA STAFFA LATERALE VERTICALE Figur 17

Utensili: Chiave per viti Allen da 4 mm

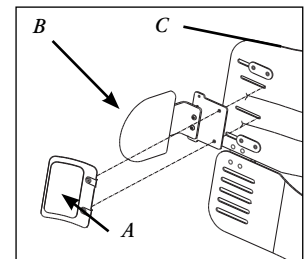
1. Togliere la piastra che permette la crescita (A) ed i complessivi laterali (B) dal complessivo del retro.
2. Regolare il complessivo laterale, portandolo alla posizione verticale.
3. Seguire le istruzioni per il montaggio della staffa laterale.



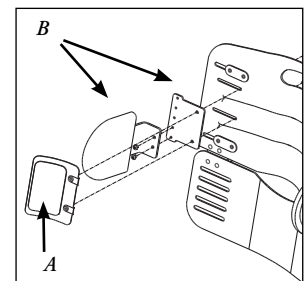
Figur 14



Figur 15



Figur 16



Figur 17

ESTRAZIONE E SOSTITUZIONE**ESTRAZIONE E SOSTITUZIONE**

Dopo il montaggio e la regolazione, lo schienale J2 Plus può essere facilmente tolto dalla carrozzina se necessario. Basta estrarre i perni di ritenzione di destra e di sinistra. Far girare la parte superiore del Supporto rigido dello schienale in avanti e tirare lo schienale in su e via dalla carrozzina. Per reinstallare lo schienale, abbassare i connettori posteriori di modo che calzino sui perni. Ruotare la parte superiore del supporto rigido dello schienale indietro, assicurandosi che i connettori laterali superiori di destra e di sinistra siano inseriti nel rispettivo

ricevitore del supporto rigido dello schienale. Fissare il supporto rigido dello schienale facendo passare i perni di ritenzione di destra e di sinistra attraverso la piastra laterale, il connettore superiore ed il ricevitore del supporto rigido dello schienale.

NOTA – L'angolo di inclinazione dello schienale non cambia quando si toglie e reinstalla lo schienale nella carrozzina.

PULIZIA E MANUTENZIONE FACILI

La pulizia mensile e la manutenzione regolare posso prolungare la vita utile dello schienale.

Come pulire la fodera

Togliere la fodera e rovesciarla. Chiudere la cerniera. Lavare in lavatrice con acqua tiepida e fare asciugare all'aria o in un essiccatoio a bassa temperatura. Non servirsi di essiccatoi industriali. Non mettere in autoclave a vapore. Non utilizzare candeggina.

NOTA – Per rimettere la fodera dopo il lavaggio –

Dopo la pulizia, inserire la schiuma dello schienale nella fodera e chiudere la cerniera. La cerniera della fodera deve essere rivolta verso il basso ed il retro della schiuma. Collegare la fodera al Velcro® ubicato sul retro del pannello posteriore di copertura, servendosi del Velcro ubicato sulla parte posteriore della fodera. Accertarsi che la schiuma calzi bene nel supporto rigido dello schienale ed allineare le strisce di Velcro del lembo superiore della fodera con quelle sulla parte superiore del supporto rigido.

NOTA – Utilizzare solo fodere Jay per i prodotti Jay.

Come pulire il supporto rigido dello schienale

Il supporto rigido può essere pulito con un panno inumidito ed insaponato. Non dovrebbe essere necessario alcun altro tipo di manutenzione.

GARANZIA DELLO SCHIENALE J2 PLUS

GARANZIA DELLO SCHIENALE J2 PLUS

Ciascuno schienale J2 Plus viene rigorosamente ispezionato e provato per offrire la migliore performance. Ciascuno schienale J2 Plus è garantito esente da difetti materiali e di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto se utilizzato normalmente. Nel caso in cui si scoprisse un difetto materiale o di fabbricazione entro 24 mesi dalla data originale di acquisto, la Sunrise Medical lo riparerà o sostituirà gratuitamente a sua discrezione. La garanzia non è applicabile a perforazioni, strappi o bruciature, né alla fodera removibile dello schienale. I reclami e le riparazioni devono avvenire tramite il fornitore autorizzato Jay più vicino. Ad eccezione delle garanzie esplicite contenute in questa sede, si esclude qualunque altra garanzia, incluse le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità ad un uso specifico. Non vi è alcuna garanzia che vada oltre la descrizione qui riportata. Nell'eventualità di violazione delle garanzie esplicite riportate in questa sede, il ricorso legale è limitato alla riparazione o sostituzione dei prodotti. I danni per violazione di garanzia non includeranno in alcun caso danni indiretti e non supereranno il costo dei prodotti non conformi venduti.

SUNRISE MEDICAL ha ottenuto la certificazione ISO-13485 che certifica la qualità dei suoi prodotti in ogni fase del loro processo di realizzazione, dalla ricerca e sviluppo alla produzione. I nostri sistemi di gestione della qualità, poiché conformi alla norma ISO 13485, garantiscono che anche il vostro prodotto Sunrise Medical soddisfa i requisiti del Regolamento Dispositivi Medici.

Le diverse varianti dello schienale, così come i componenti per il posizionamento per il supporto posturale, per la distribuzione della pressione, per aumentare la tolleranza alla posizione seduta, sono stati tutti sviluppati in base alle esigenze e alle indicazioni degli utenti; questo significa che possono essere utilizzati da vari tipi di utente con diverse esigenze di posizionamento:

- Lesioni del midollo spinale
- Sclerosi multipla
- Patologie neurologiche (emiplegia, malattia di Parkinson)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture articolari
- Amputazione
- Tetraplegia
- Paralisi cerebrale
- Distrofia muscolare

Non sono noti né sono disponibili dati su eventuali controindicazioni.

NOTA: Avvertenza generale per l'utente. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni fisiche, danneggiare il prodotto o l'ambiente!

In caso di incidente grave all'utente e/o al paziente riconducibile all'uso di questo dispositivo si deve inviare una comunicazione al fabbricante e alle Autorità competenti dello Stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.



In quanto fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che questo prodotto sono conformi a quanto previsto dal Regolamento Dispositivi medici (2017/745).

Personalizzazioni B4Me

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto personalizzato B4Me, Sunrise Medical raccomanda vivamente di leggere con attenzione, prima del primo utilizzo, tutte le istruzioni ricevute con il prodotto B4Me. Sunrise Medical raccomanda inoltre di conservare in modo sicuro le istruzioni ricevute, per eventuale riferimento futuro.

Combinazione di più dispositivi medici

Questo dispositivo medico può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi medici o altri prodotti. Informazioni sul possibile utilizzo di più dispositivi in combinazione sono disponibili sul sito www.SunriseMedical.it. Tutte le combinazioni elencate sono state convalidate per soddisfare i Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazioni, Sezione 14.1 del Regolamento Dispositivi Medici 2017/45.

Sul sito www.SunriseMedical.it sono disponibili le informazioni relative alle combinazioni possibili, come ad esempio le istruzioni per il montaggio.



1	Type:	Nome prodotto
2	Date:	Lotto (definito dalla data giuliana)
	Larghezza seduta	XXX mm
	Profondità seduta	XXX mm
	Portata massima	XXX kg

	Marchio CE
	Data di produzione XXXX-XX-XX
Part Code	Codice prodotto
	Questo simbolo significa dispositivo medico
	Fabbricante
	Rappresentante Autorizzato Europeo



De J2 Plus Rugleuning voor Patiënten werd ontworpen om de clinicus in staat te stellen de patiënten te voorzien van een rugleuning die een zwaardere lading kan dragen en die daarbij ook alle voordelen van een stevige rugondersteuning biedt.

Maximum gewicht 293 kg.

⚠️ OPGELET

Het installeren van een rugleuning op een rolstoel kan het zwaartepunt van de stoel beïnvloeden en kan achterover kantelen veroorzaken, wat tot verwondingen kan leiden.

⚠️ Opgelet

1. Maximum gebruikersgewicht voor de J2 rugleuning is 293 kg, de gebruiker moet de gewichtsbependingen van de rolstoel controleren vooraleer de leuning te monteren.
2. De J2 rugsteun kan worden gebruikt tot een maximale hoek van 60 graden bij stilstaand gebruik.
3. Wanneer de J2 rugsteun wordt gebruikt op een tilt-in-space rolstoel moet de rugsteun terug in de opwaartse positie worden geplaatst vooraleer de gebruiker plaatsneemt.

Indien nodig, installeer steeds anti-kiepers en draagasaanpasstukken voor geamputeerden om de stabiliteit te verhogen.

J2 PLUS RUGSTEUN EN ACCESSOIRES

INSTALLEREN

INSTALLEREN VAN DE J2 PLUS RUGLEUNING

De J2 Plus Rugleuning is ontworpen om de losse bekleding van de rolstoel te vervangen. De aanvankelijke installatie dient als volgt te gebeuren:

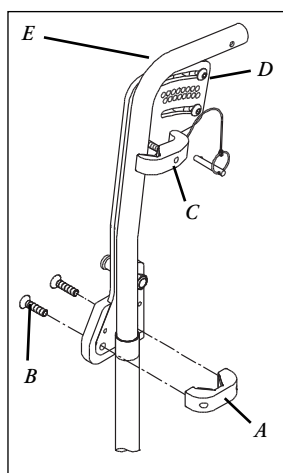
INSTALLATIE VAN DE ZIJPLATEN

OPMERKING – Zorg ervoor dat de zijplaten correct zijn voor staven van 8° of vlakke rug.

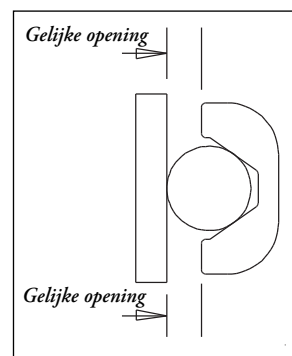
Gereedschap: 4,5 mm inbussleutel

OPMERKING – Het is aanbevolen de handvatten (E) in de grootste stand te plaatsen.

1. Verwijder de onderste klembeugel (A) van de linker en rechter plaat (D) en seponen samen met de bouten (B).
2. Monteer de linker zijplaat (D) op het handvat door de bovenste klem los te draaien zodat de klem (C) over het handvat kan glijden, maak de klem enigszins vast aan het handvat. Stel de zijplaat op de gepaste hoogte, maak de klem vast of los zoals gewenst. Herhaal dit voor de rechterkant.
3. Monteer de onderste klemmen door de geleverde bouten gelijkmatig vast te schroeven zodat de opening tussen de zijplaat en de onderste klem van voor naar achter gelijk is. Zie figuur.



Figuur 1



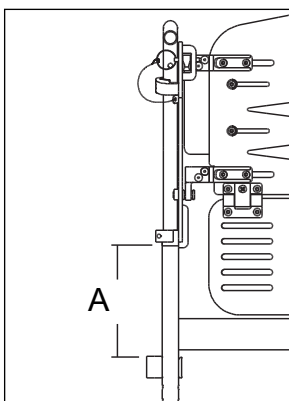
Figuur 2 Bovenaanzicht

4. Zorg ervoor dat beide zijplaten op dezelfde hoogte (A) zijn gemonteerd door af te meten vanaf de onderkant van de zijplaat tot op een vast punt op de rolstoel.

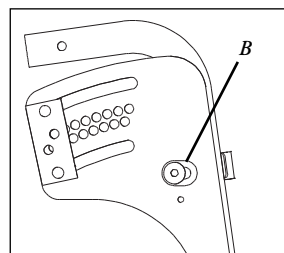
5. De zijplaten moeten evenwijdig lopen met de handvatten wanneer u vanaf de achterkant van de rolstoel neerkijkt op de zijplaten. Maak de onderste en bovenste klemmen aan weerszijden vast.

OPMERKING – Voor zijplaten van 8 graden dient u de platen zodanig bij te stellen dat de bout (B) van de bovenste klem zich voor beide kanten ongeveer op dezelfde plaats in de gleuf bevindt.

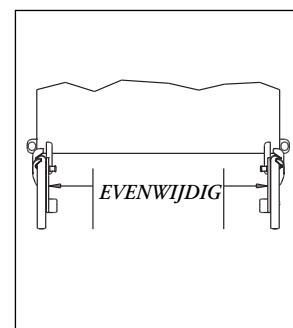
OPMERKING – Het is belangrijk dat zowel de linker als de rechter zijplaat op dezelfde hoogte zijn gemonteerd en evenwijdig met de handvatten. Controleer alle bouten op vastheid vooraleer u tot de volgende stap overgaat.



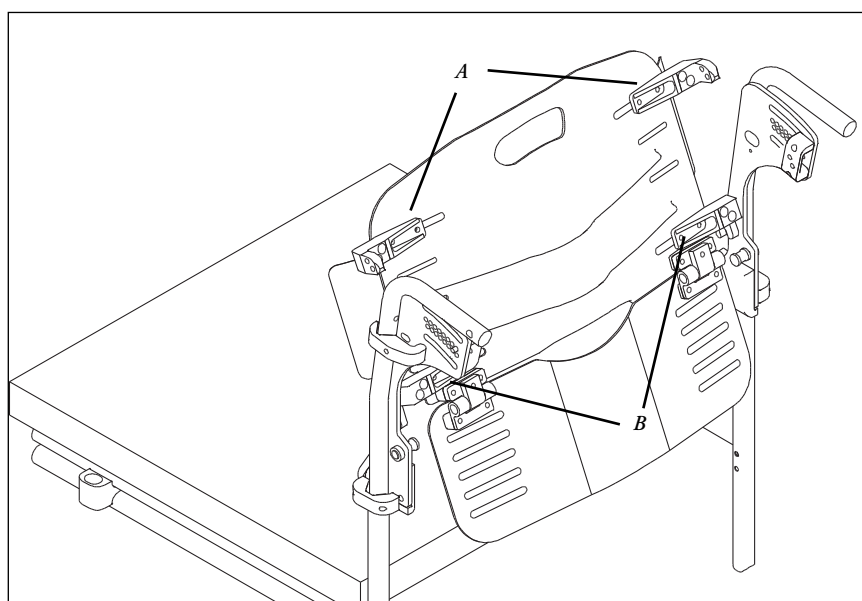
Figuur 3



Figuur 5



Figuur 4



Figuur 6

INSTALLATIE VAN DE RUGLEUNING

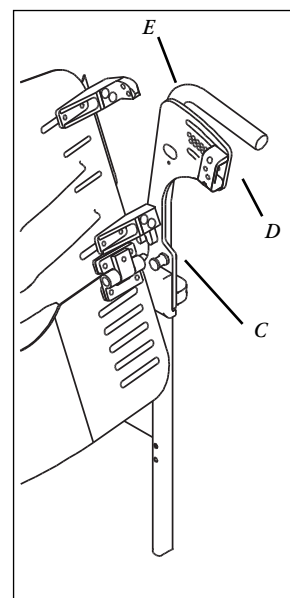
Gereedschap: 4,5 mm inbussleutel

1. Maak de bovenste (A) en onderste (B) verbindingsklemmen los door de twee bevestigingsmiddelen die de klemmen tegen de rugplaat houden, los te maken.

OPGELET – Maak de twee bevestigingsmiddelen gelijkmatig los zodat de verbindingsklemmen vrij naar voor en achter kunnen glijden, maar verwijder ze niet of maak ze niet losser dan nodig is voor een soepele glijbeweging.

2. Plaats het rugchassis op de rolstoel door de twee onderste verbindingsklemmen op de draaipennen (C) te passen.

3. Monteer de beide bovenste verbindingsklemmen zodat ze passen op de ontvangeringang (D).

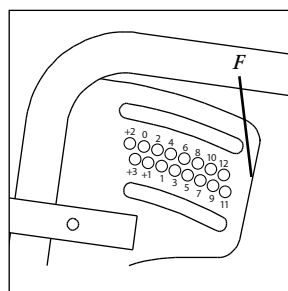


Figuur 7

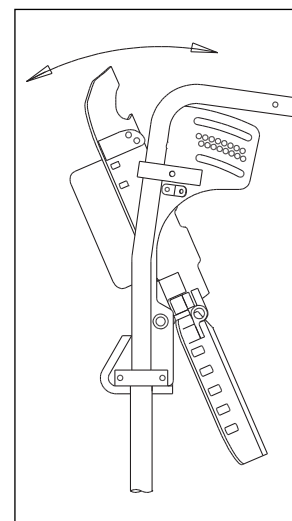
- Plaats zowel de linker en rechter steunpennen in de 12 graden positie (F) doorheen de zijplaat (E), de bovenste verbindingssklem (A) en op de ontvangeringang (D)

Figuur 7.

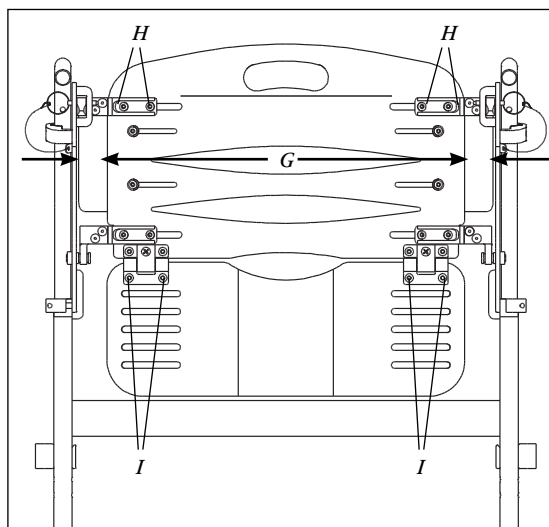
- Monteer het rugchassis centraal tussen de twee zijplaten (G).
- Draai beide bouten van de bovenste verbindingssklemmen (H) vast terwijl u de bovenste klem voorzichtig binnenwaarts in de richting van het centrum van de stoel houdt.
- Draai beide onderste bouten van de verbindingssklemmen vast (I).
- Het rugchassis moet vrij op de pennen kunnen draaien en gemakkelijk te verwijderen zijn.



Figuur 8



Figuur 10



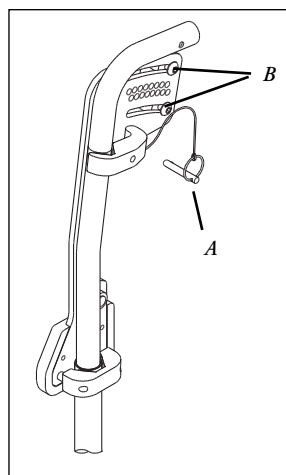
Figuur 9

OPMERKING – Belangrijk: Zorg ervoor dat het rugchassis vrij kan draaien en dat de bovenste verbindingssklemmen de zijplaten niet raken. Indien nodig, moet u de invalshoek van de zijplaat aanpassen om een soepele werking te bekomen.

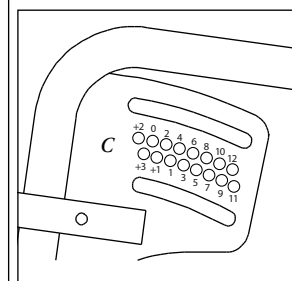
AANPASSING INVALSHOEK (Zie Figuur 11)

Gereedschap: 4,5 mm inbussleutel

- Verwijder de steunpen (A) aan weerszijden van de zijplaat.
- Draai de twee bouten (B) voor de ontvangeringen los aan beide kanten.
- Draai het rugchassis en de rechter ontvangeringang in de gewenste positie (C) en installeer de steunpen (A) doorheen de rechter plaat, de bovenste verbindingssklem en de ontvangeringang. Herhaal dit voor de linkerkant.
- Maak de beide bouten (B) vast om de ontvangeringang te beveiligen aan beide kanten.



Figuur 11

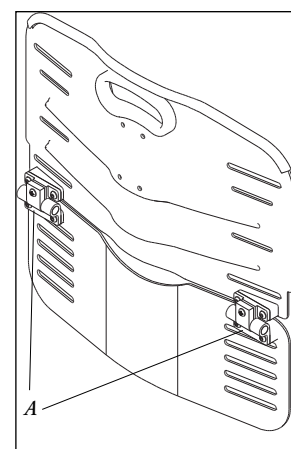


Figuur 12 Angle Positions

BIJSTELLEN VAN DE DEKKLEP:

Gereedschap: 4 mm inbussleutel

- Maak de schroef met kruiskop (A) aan beide scharnieren los om draaibeweging van de dekklep mogelijk te maken.
- Draai de dekklep in de gewenste positie.
- Draai beide schroeven met kruiskop (A) vast om de dekklep in positie te houden.



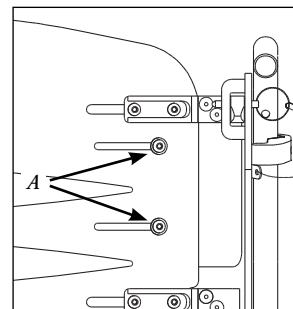
Figuur 13

BIJSTELLEN VAN DE GROEIPLAAT:

(Staat verbreding van de leuning toe.)

Gereedschap: 4 mm inbussleutel

1. Maak de twee bouten die elke groeiplaten vastmaken los (A).
2. Schuif de groeiplaten (B) in de gewenste positie.
3. Maak de twee bouten (A) vast om elke groeiplaat in de gewenste positie te brengen.

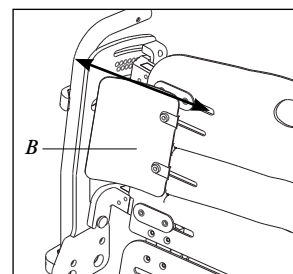


Figuur 14

INSTALLATIE VAN DE ZIJSTEUNPLATEN Figuur 16

Gereedschap: 4 mm inbussleutel

1. Verwijder de bestaande groeiplaat (A) van de rugleuning, seponeer de bouten.
2. Monteer de rechter zijsteunplaat (B) met behulp van langere bouten (C), draai deze niet vast. Herhaal deze procedure voor de linker kant.
3. Schuif de groeiplaat/zijsteunplaat in de gewenste positie zowel rechts als links.
4. Maak de bouten vast.

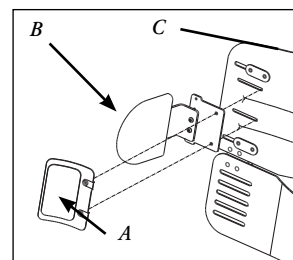


Figuur 15

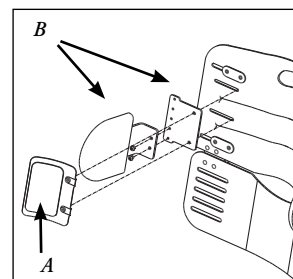
VERTICALE BIJSTELLING VAN DE ZIJSTEUNPLATEN Figuur 17

Gereedschap: 4 mm inbussleutel

1. Verwijder de groeiplaat (A) en de zijsteunplaten (B) van de rugleuning.
2. Plaats de zijsteunplaten in de gewenste verticale positie.
3. Volg dan de procedure voor installatie van de zijsteunplaten.



Figuur 16



Figuur 17

VERWIJDEREN EN MONTEREN

VERWIJDEREN EN MONTEREN

Na installatie en bijstelling kan de J2Plus Rugleuning gemakkelijk van de rolstoel worden verwijderd, indien nodig. Verwijder zowel de linker als rechter steunpen. Draai de bovenkant van het rugchassis naar voor en hef de leuning op en uit de rolstoel. Om de rugleuning opnieuw te monteren plaatst u de onderste verbindingsklemmen over de draaipennen. Draai de bovenkant van het rugchassis naar achter, terwijl u ervoor zorgt dat zowel de linker als rechter bovenste verbindingsklem past in de respectievelijke ontvangeringang. Maak het rugchassis vast door beide steunpennen door de zijplaten, het bovenste verbindingsstuk en het rugchassis te stoppen.

OPMERKING – De invalshoek zal niet veranderen na verwijderen en hermonteren van de rugleuning.

MAKKELIJK ONDERHOUD EN REINIGEN

Maandelijks reinigen en regelmatig onderhoud kunnen de levensduur van de rugleuning verlengen.

Het reinigen van de hoes

Verwijder de hoes en keer deze binnenstebuiten. Dichtritsen. Wassen in de machine op warme temperatuur, laten drogen of drogen in de droogtrommel op lage temperatuur. Gebruik geen industriële drogers. Niet stomen en niet bleken.

OPMERKING - Na het wassen –

Na reiniging, trekt u de hoes over het schuimrubber en rits u dicht. De rits dient zich onderaan en aan de achterzijde van het schuimrubber te bevinden. U plaats de klittenband onderaan de flap van de hoes op de klittenband achteraan de dekklep. Zorg ervoor dat het

schuimrubber goed past op het rugchassis en plaats de klittenband bovenaan de flap van de hoes op de klittenband bovenaan de achterzijde van het rugchassis.

OPMERKING – Gebruik enkel Jay hoezen voor Jay producten.

Reinigen van het rugchassis

Het chassis kan worden schoongemaakt met water en zeep. Meer is niet nodig.

GARANTIE VOOR DE J2 PLUS RUGLEUNING**GARANTIE VOOR DE J2 PLUS RUGLEUNING**

Elke J2 Plus Rugleuning werd degelijk getest en onderzocht om topprestatie te bieden. Elke J2 Plus Rugleuning is onderworpen aan een garantie op materiaal en handwerk voor een periode van 24 maanden na datum van aankoop en bij normaal gebruik. Wanneer dergelijk defect zich voordoet binnen deze periode zal Sunrise Medical dat naar eigen voorkeur gratis herstellen. Garantie geldt niet voor gaatjes, scheuren of brandplekken en voor de verwijderbare hoes. Eisen moeten worden gericht aan en herstellingen moeten worden uitgevoerd door de dichtstbijzijnde erkende leverancier.

Met uitzondering van de hierin vermelde uitdrukkelijke garanties, zijn alle andere garanties, met inbegrip van betrokken garanties van verhandelbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden, uitgesloten. Dit betreft geen garantie die verder strekt dan de garantiebepalingen zoals beschreven op het product. De onder dit artikel bedoelde garantie wordt uitdrukkelijk beperkt tot dat producten slechts hersteld of vervangen worden die niet aan de eis voldoen. In geen geval zal de garantie recht geven op gevolgschade of meer kosten dan het product dat niet aan de eis voldeed.

Wij van SUNRISE MEDICAL hebben het ISO-13485-certificaat ontvangen, dat de kwaliteit van onze producten in elke fase bevestigt, van R&D tot productie. Onze ISO 13485-conforme kwaliteitsmanagementsystemen zorgen ervoor dat uw product voldoet aan de vereisten van de verordening medische hulpmiddelen (MDR).

Dankzij de verschillende varianten van de rugleuning en de verschillende positioneringscomponenten voor posturale ondersteuning, drukverdeling en verhoging van de zittolerantie, kan de rugleuning door een reeks gebruikers met verschillende positioneringsbehoeften en -indicaties worden gebruikt, zoals bij:

- Dwarslaesies
- Multiple sclerose
- Neurologische aandoeningen (hemiplegie, ziekte van Parkinson)
- Disfuncties of misvorming van been of benen
- Gewrichtscontractuur
- Amputatie
- Tetraplegie
- Hersenverlamming
- Spierdystrofie

Er zijn geen contra-indicaties bekend of beschikbaar



1	Type:	Productnaam		CE-keurmerk
2	Date:	Lotnummer; gedefinieerd met Juliaanse datum		Productiedatum XXXX-XX-XX
		Zitbreedte XXX mm	Part Code	Artikelnummer van de assemblage
		Zitdiepte XXX mm		Dit symbool betekent Medisch apparaat
		Max. gebruikersgewicht XXX kg		Fabrikant
				Europese gevolmachtigde

OPMERKING: Algemeen advies. Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot fysiek letsel, schade aan het product of schade aan de omgeving! Een mededeling aan de gebruiker en/of patiënt: wanneer dit product betrokken was bij een ernstig incident, dient dit aan Sunrise Medical en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd, te worden gemeld.



SUNRISE MEDICAL verklaart als fabrikant dat dit product voldoet aan de EU-verordening Medische hulpmiddelen (2017/745).

Built-4-Me speciale aanpassingen

Sunrise Medical adviseert nadrukkelijk alle bij uw Built-4-Me product meegeleverde gebruikersinformatie zorgvuldig door te lezen voordat u het product voor het eerst gebruikt. Alleen wanneer u de gebruiksaanwijzingen volledig hebt doorgelezen en begrijpt, bent u ervan verzekerd dat het Built-4-Me product functioneert en presteert zoals de fabrikant dit heeft bedoeld. Sunrise Medical adviseert tevens de gebruikersinformatie na het lezen niet weg te gooien, maar het veilig op te bergen, zodat u de informatie later nog eens kunt doornemen.

Combinaties van medische hulpmiddelen

Het is eventueel mogelijk om dit medische hulpmiddel met één of meerdere andere medische hulpmiddelen of een ander product te combineren. Kijk voor informatie over mogelijke combinaties op www.SunriseMedical.nl Alle op de lijst vermelde combinaties zijn gevalideerd om te voldoen aan de Algemene veiligheids- en prestatievereisten, Artikel 14.1 van de EU-verordening voor Medische hulpmiddelen (2017/745).

Richtlijnen voor de combinatie, zoals de bevestiging, vindt u op www.SunriseMedical.nl



J2 Plus-ryggstödet är tillverkat för att ge läkaren möjligheten att förse den patienten med ett ryggstöd som är anpassat till tyngre vikter och som samtidigt erbjuder alla de fördelar som ett stabilt ryggstöd ger.

Högsta användarvikt 293 kg.

! VARNING

Ett ryggstöd som monteras på en rullstol kan inverka på rullstolens tyngdpunkt och kan orsaka att rullstolen välter bakåt. Detta kan leda till skador hos användaren av rullstolen.

! Varning

1. Högsta användarvikt för J2 Plus-ryggstödet är 293 kg. Användaren bör kontrollera viktrestriktionerna för den stol som ryggstödet ska användas på.
2. J2 Plus-ryggstödet kan användas vid upp till 60 graders vinkling av sits och ryggstöd tillsammans (vinkeln mellan sits och ryggstöd förblir densamma) då rullstolen står stilla.
3. Då J2 Plus-ryggstödet används på en rullstol där sits och ryggstöd tillsammans kan fällas bakåt måste rullstolen återställas till sitt upprätta läge då användaren och rull stolen skjuts framåt.

Kontrollera alltid om det är nödvändigt att montera på tipskydd eller, om den rullstolsburne är amputerad, anpassa hjulaxelfästena, vilket båda gör att rullstolen blir stadigare.

J2 PLUS-RYGGSTÖD OCH TILLBEHÖR

MONTERING

MONTERING AV J2 PLUS-RYGGSTÖDET

J2 Plus-ryggstödet är tillverkat i syfte att ersätta det tygstycke som normalt utgör rullstolens ryggstöd. Den inledande monteringen ska utföras på följande sätt :

MONTERING AV SIDOPLATTORNA

OBS ! – Se till att sidoplattorna är korrekta för ryggstöd vars rör lutar 8 grader eller är upprätta.

Verktyg : 4,5 mm insexnyckel

OBS ! – Körhandtagen (E) bör ställas in så högt som möjligt.

1. Avlägsna den nedre fästordningen (A) ifrån vänster och höger sidoplatå (D) och lägga undan dem tillsammans med tillhörande skruvar (B).
2. Fäst vänster sidoplatå (D) vid körhandtaget genom att lossa på den övre fästordningen så att fästet (C) kan glida runt körhandtaget. Fäst sedan fästet löst vid körhandtaget. Justera sidoplattan till rätt höjd genom att lossa på och spänna åt fästet efter behov. Upprepa proceduren på höger sida.
3. Montera de nedre fästena genom att dra åt medföljande skruvar lika mycket på båda sidor så att mellanrummet mellan sidoplattan och det nedre fästet är detsamma på båda sidor. Se bild.

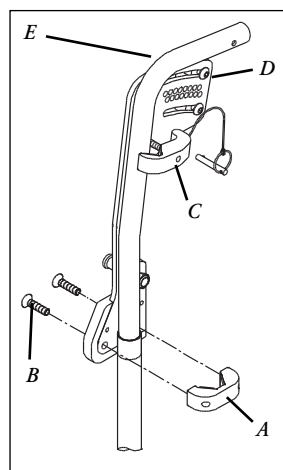


Bild 1

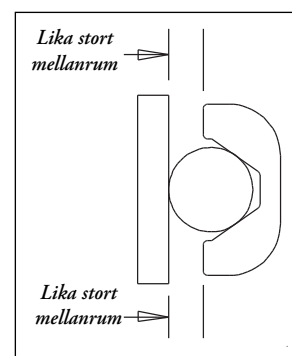


Bild 2 Sett ovanifrån

4. Se till att de båda sidoplattorna befinner sig på samma höjd (A). Detta görs bäst genom att mäta avståndet från nederdelen av sidoplattan till en fast punkt på rullstolen.

5. Justera sidoplattorna så att de är parallella med körhandtagen då man ser ner på sidoplattorna från baksom rullstolen. Spänn åt de övre och nedre fästena på båda sidor.

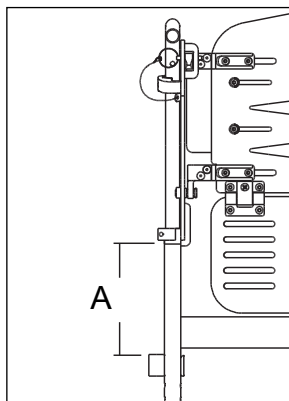


Bild 3

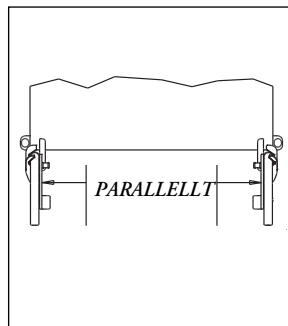


Bild 4

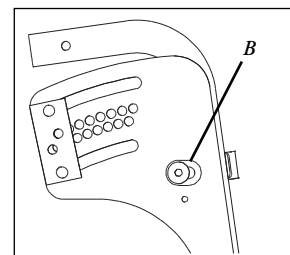


Bild 5

OBS ! – Sidoplattor med åtta graders vinkel ska justeras så att den övre fästskruven (B) befinner sig i ungefär samma läge i springan för båda sidoplattorna.

OBS ! – Det är viktigt att se till att de båda sidoplattorna är monterade på samma höjd och är parallella med körhandtagen. Kontrollera att alla skruvar sitter åt innan nästa steg inleds.

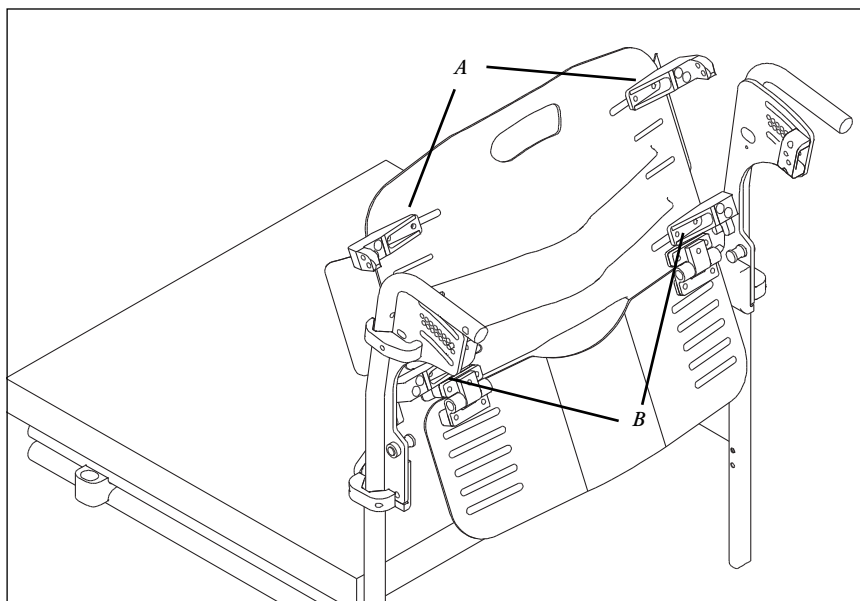


Bild 6

MONTERING AV BACKSTYCKET

Verktyg : 4,5 mm insexnyckel

1. Lossa på både den övre (A) och den undre (B) hållaren genom att lossa på de två skruvar som fäster varje hållare vid bakstycket.

VARNING – Lossa lika mycket på de båda skruvarna så att hållarna obehindrat kan glida fram och tillbaka, men undvik att avlägsna hållarna helt eller att lossa på dem mer än vad som är nödvändigt för att de ska kunna glida obehindrat.

2. Placera bakstycket på rullstolen genom att justera de båda nedre hållarna så att de passar att sitta över ledtapparna (C).

3. Justera de både övre hållarna så att de passar in i bakstyckets mottagare (D).

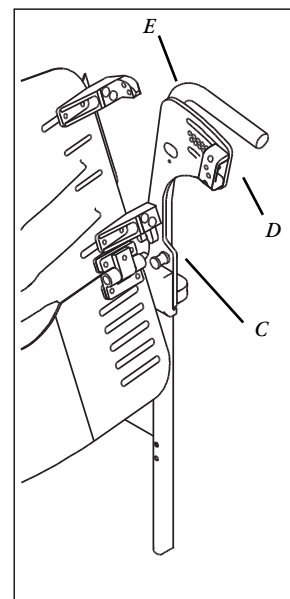


Bild 7

4. Skjut in både den vänstra och den högra låspinnen genom läget för 12 grader (F), genom sidoplattan (E), övre hållaren (A) och in i bakstyckets mottagare (D) **Bild 7**.
5. Justera bakstycket så att det sitter mitt emellan sidoplattorna (G).
6. Spänn åt den övre hållarens båda skruvar (H) medan den övre hållaren varsamt hålls inåt mot mitten av rullstolen.
7. Dra åt den nedre hållarens båda skruvar (I).
8. Bakstycket bör nu kunna svänga obehindrat på ledtapparna och bör lätt kunna tas av.

OBS ! – Viktigt: Se till att bakstycket kan svänga obehindrat och att de övre hållarna inte slår i sidoplattorna. Om sidoplattorna är i vägen kan deras vinkel justeras så att bakstycket sedan kan röra sig obehindrat.

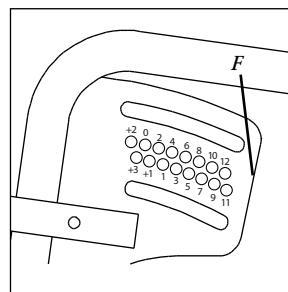


Bild 8

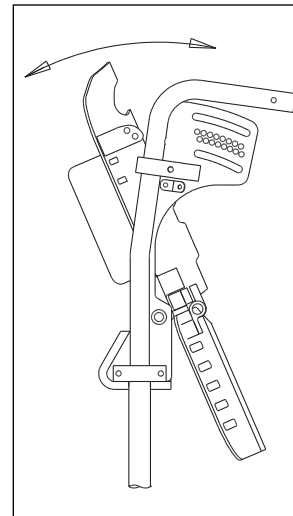


Bild 10

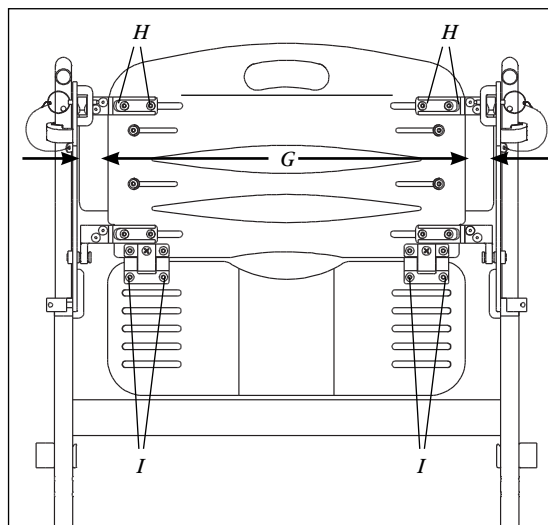


Bild 9

JUSTERING AV VINKELN MELLAN SITS OCH RYGGSTÖD

(Se Bild 11)

Verktyg : 4,5 mm insexnyckel

1. Avlägsna låspinnen (A) på båda sidoplattorna.
2. Lossa på de två skruvarna (B) som håller fast bakstyckets mottagare på båda sidor.
3. Roter bakstycket och bakstyckets högra mottagare till önskad vinkel (C) och sätt sedan tillbaka låspinnen (A) genom den högra sidoplattan, övre hållaren och bakstyckets mottagare. Upprepa proceduren på vänster sida.
4. Dra åt båda skruvarna (B) så att bakstyckets mottagare spänns fast på bägge sidor.

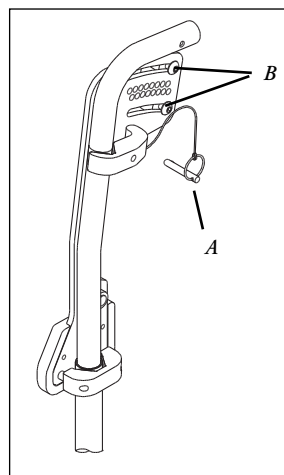


Bild 11

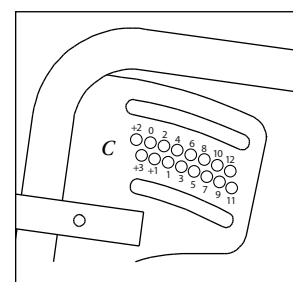


Bild 12 Vinkellägen

JUSTERING AV RYGGSLUTSSKYDDET

Verktyg : 4 mm insexnyckel

1. Lossa på insexskruven (A) på båda svängtapparna så att rygglutsskyddet kan röra sig på.
2. Sväng rygglutsskyddet till önskat läge.
3. Dra åt båda insexskruvarna (A) så att rygglutsskyddet fästs i sitt läge.

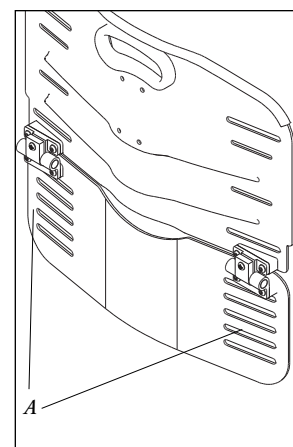


Bild 13

JUSTERING AV TILLVÄXTPLATTAN

(Tillväxtplattan erbjuder stöd då ryggen växer till samma vidd som rullstolen är bred.)

Verktyg : 4 mm insexnyckel

1. Lossa på de två skruvar som håller varje tillväxtplatta (A) på plats.
2. Skjut tillväxtplattan (B) till önskat läge.
3. Dra åt varje tillväxtplattans två skruvar (A) så att tillväxtplattan fästs i önskat läge.

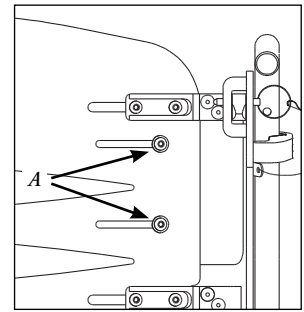


Bild 14

MONTERING AV DE SIDOSTÄLLDA VINKELJÄRNE

Bild 16

Verktyg : 4 mm insexnyckel

1. Avlägsna tillväxtplattorna (A) ifrån ryggstödsanordningen. Lagg skruvarna åt sidan.
2. Montera höger sidas sidoställda vinkeljärn (B) med längre skruvar (C). Låt skruvarna sitta löst. Upprepa proceduren på vänster sida.
3. Skjut tillväxtplattan/det sidoställda vinkeljärnet till önskat läge på både vänster och höger sida.
4. Dra åt skruvarna.

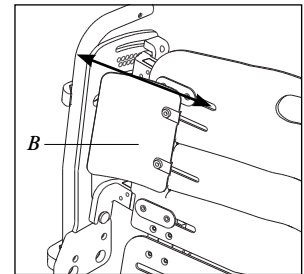


Bild 15

VERTIKAL JUSTERING AV DE SIDOSTÄLLDA VINKELJÄRNE Bild 17

Verktyg : 4 mm insexnyckel

1. Avlägsna tillväxtplattorna (A) och de sidoställda vinkeljärnen (B) ifrån ryggstödsanordningen.
2. Justera de sidoställda vinkeljärnen till önskat vertikalt läge.
3. Följ instruktionerna för montering av de sidoställda vinkeljärnen.

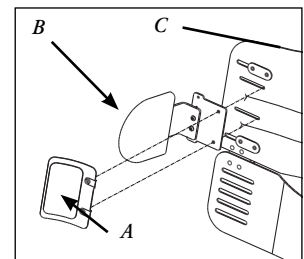


Bild 16

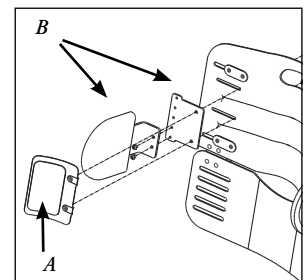


Bild 17

AVLAGSNANDE OCH ÅTERSTÄLLNING**AVLAGSNANDE OCH ÅTERSTÄLLNING**

Då J2 Plus-ryggstödet har monterats och justerats kan det lätt tas av rullstolen om så behövs. Ta helt enkelt ur både den vänstra och den högra låspinnen. Sväng överdelen av bakstycket framåt och lyft ryggstödet uppåt och ut ur rullstolen. Ryggstödet sätts tillbaka genom att de nedre hållarna passas in över ledtapparna. Sväng överdelen av bakstycket bakåt och se till att de övre hållarna på både den vänstra och den högra sidan har passat in sig i sina mottagare. Fäst bakstycket genom att skjuta in både den vänstra och den högra låspinnen genom sidoplatan, övre hållaren och bakstyckets mottagare.

OBS ! – Ryggstödet vinkel förändras ej då det tas av och sätts tillbaka på rullstolen.

ENKEL SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Rengöring en gång i månaden samt regelbunden skötsel kan hjälpa till att förlänga ditt ryggstöds livslängd.

Rengöring av överdraget

Ta av överdraget och vänd det ut och in. Stäng dragkedjan. Tvätta det i maskin på varm inställning och droptorka eller torktumla på låg värme. Använd ej industriella torkmaskiner. Använd ej ångautoklav. Använd ej blekmedel.

OBS ! – Efter tvätten –

Efter rengöringen sätts överdraget tillbaka genom att ryggstöds skumstoppning förs in i överdraget och dragkedjan stängs. Överdragets dragkedja ska placeras mot underdelen och baksidan av skumstoppningen. Fäst kardborrebandet på överdragets nedre flik vid kardborrebandet på baksidan av ryggslutsskyddet. Se till att skumstoppningen sluter tätt intill bakstycket och fäst kardborrebanden på överdragets övre flik vid kardborrebanden upptill på bakstyckets baksida.

OBS ! – Använd endast överdrag som är speciellt avsedda för produkter från Jay.

Rengöring av bakstycket

Bakstycket kan torkas rent med tvål och vatten. Ingen annan skötsel bör vara nödvändig.

GARANTI FÖR J2 PLUS-RYGGSTÖDET**GARANTI FÖR J2 PLUS-RYGGSTÖDET**

Varje J2 Plus-ryggstöd är noggrant inspekterat och kontrollerat i syfte att erbjuda en produkt i toppklass. Alla J2 Plus-ryggstöd säljs med en garanti som omfattar tillverkningsfel och brott på material under förutsättning att ryggstödet använts på ett normalt sätt. Garantin gäller under en tidsperiod av 24 månader från och med inköpsdatumet. Skulle ett fel uppstå i material eller utförande inom 24 månader från och med det ursprungliga inköpsdatumet så kommer Sunrise Medical att, efter eget val, reparera eller ersätta produkten utan kostnad. Denna garanti täcker ej stickskador, revor eller brännskador och ej heller ryggstöds avtagbara överdrag. Fordringar och reparationer ska behandlas av närmaste auktoriserade återförsäljare. Med undantag av de garantivillkor som nämnts härifrån friskriver sig Sunrise Medical från allt garantiansvar för ryggstödet, inklusive garanti avseende ryggstöds allmänna lämplighet eller lämplighet för något särskilt ändamål. Det existerar inga garantier som sträcker sig utöver de villkor som angivits här. Kompensation för brott mot de garantivillkor som nämnts härifrån är begränsad till reparation eller ersättning av artikeln. Skadeersättning för brott mot garantivillkor ska under inga omständigheter inbegripa några som helst följdschador eller överskrida inköpspriset för den defekta varan.

Sunrise Medical har tilldelats ISO 13485-certifikatet, som bekräftar kvaliteten på våra produkter i varje steg, från FoU till produktion. Våra ISO 13485-kompatibla kvalitetsstyrningssystem säkerställer att din produkt uppfyller kraven i Förordningen om medicintekniska produkter (MDR).

Varianter av ryggstödsanpassning, liksom de olika positioneringskomponenter som ger posturalt stöd, tryckfördelning, ökad sittolerans är fördelarna enligt varje brukarbehov och indikation, vilket innebär att den kan användas av en rad brukare med olika positioneringsbehov och indikationer enligt följande:

- Ryggmargsskada
- Multipel skleros
- Neurologiskt sjukdomsmönster (hemiplegi, M. Parkinson)
- Benskada eller ben deformation
- Ledkontraktur
- Amputation
- Tetraplegi
- Cerebral pares
- Muskeldystrofi

Inga kontraindikationer är kända eller tillgängliga

OBS: Allmän rådgivning. Om du inte följer dessa anvisningar kan det resultera i fysiska skador, skador på produkten eller skador på miljön!

Om en incident i samband med enheten inträffar ska brukaren och/eller ska rapportera detta till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där brukaren och/eller patienten är etablerad.



Som tillverkare försäkrar SUNRISE MEDICAL den här produkten överensstämmer med förordning för medicintekniska produkter (2017/745).

B4Me specialanpassningar

Sunrise Medical rekommenderar starkt att för att säkerställa att din B4Me-produkt fungerar, och fungerar på det sätt som tillverkaren avser; all användarinformation som medföljer din B4Me-produkt ska läsas och förstås innan produkten först används. Sunrise Medical rekommenderar också att användarinformationen inte kasseras efter att ha lästs, utan att den förvaras säkert för framtida referens.

Kombinationer av medicintekniska produkter

Det kan vara möjligt att kombinera denna medicintekniska produkt med en eller flera andra medicintekniska produkter eller andra produkter. Information om vilka kombinationer som är möjliga finns på www.SunriseMedical.se. Alla angivna kombinationer har validerats för att uppfylla de allmänna kraven på säkerhet och prestanda, avsnitt 14.1 i förordningen om medicintekniska produkter 2017/745.

Vägledning om kombinationen, till exempel montering, finns på www.SunriseMedical.se



1	Type:	Produktnamn	CE	CE-märkning
2	Date:	LOT; Julianskt datum	XXXX-XX-XX	Tillverkningsdatum
		Sitsbredd	Part Code	Artikelnummer
		Sitsdjup	MD	Denna symbol betyder medicinsk utrustning
		Max. användarvikt		Tillverkare
			EC REP	Europeisk auktoriserad representant



J2 Plus-ryggstøtte er konstruert slik at klinikere kan tilby tyngre pasienter en ryggstøtte med større lastkapasitet, samtidig som den gir alle fordelene med en solid ryggstøtte.

Maksimal brukervekt, 293 kg.

⚠ ADVARSEL

Når en ryggstøtte monteres på en rullestol, kan dette påvirke tyngdepunktet for rullestolen. Dette kan føre til at stolen tipper bakover, som igjen kan resultere i personskaade.

⚠ Advarsel

1. Maksimal brukervekt for J2 Plus-ryggstøtten er 293 kg. Brukeren må kontrollere vek trestriksjonene for stolen som seteryggen skal monteres på.
2. J2-ryggstøtten kan brukes i opp til 60-graders vinkel på stillestående stoler.
3. Når J2 Plus-ryggstøtten brukes på en vinkeljusterbar rullestol, skal stolen rettes opp før rullestolen kjøres.

Vurder alltid om det er nødvendig å bruke antivippeutstyr eller adapterbraketter for amputasjonsakselplater på rullestolen, før å øke stabiliteten dens.

J2 PLUS-RYGGSTØTTE OG UTSTYR

MONTERING

MONTERE J2 PLUS-RYGGSTØTTE

J2 Plus-ryggstøtten er produsert for å erstatte rullestolens ryggstøtte i stoff. Ryggstøtten skal monteres på følgende måte:

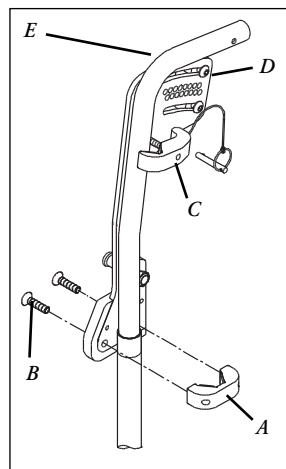
MONTERING AV SIDEPLATE

MERK – Forsikre om at sideplatene passer til 8°-ryggør eller rette ryggør.

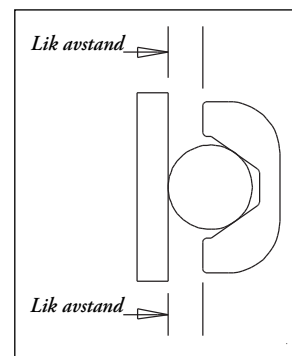
Verktøy: 4,5 mm sekskanthøkkel

MERK – Det anbefales at skyvehåndtakene (E) monteres i den høyeste stillingen.

1. Ta av den nedre klemmemontasjen (A) fra høyre og venstre sideplate (D), og legg dem til side sammen med festeanordningene (B).
2. Fest den venstre sideplaten (D) til skyvehåndtaket ved å løsne på det øvre klemmefestet, slik at klemmen (C) kan skyves over skyvehåndtaket. Fest deretter klemmen løst til skyvehåndtaket. Juster sideplaten til ønsket høyde, løsne og stram klemmen etter behov. Gjenta denne prosessen på høyre side.
3. Monter de nedre klemmene ved å stramme festeanordningene like mye, slik at avstanden mellom sideplaten og den nedre klemmen er like stor fra forsiden til baksiden. Se figur.



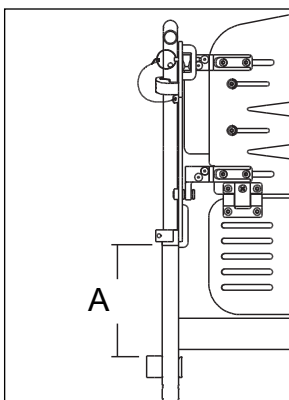
Figur 1



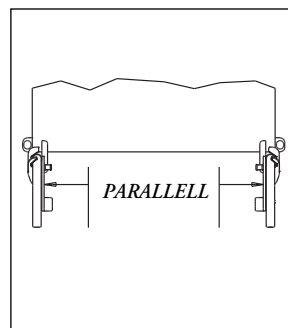
Figur 2 Sett ovenfra

4. Pass på at begge sideplatene er plassert like høyt (A), ved å måle ned til den nederste delen på sideplaten fra et bestemt sted på rullestolen.

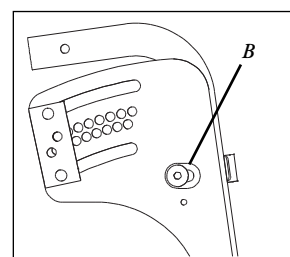
5. Juster sideplatene slik at de er parallelle med skyvehåndtakene når du ser ned på sideplatene bak fra rullestolen. Stram de øver og de nedre klemmene på begge sider.



Figur 3



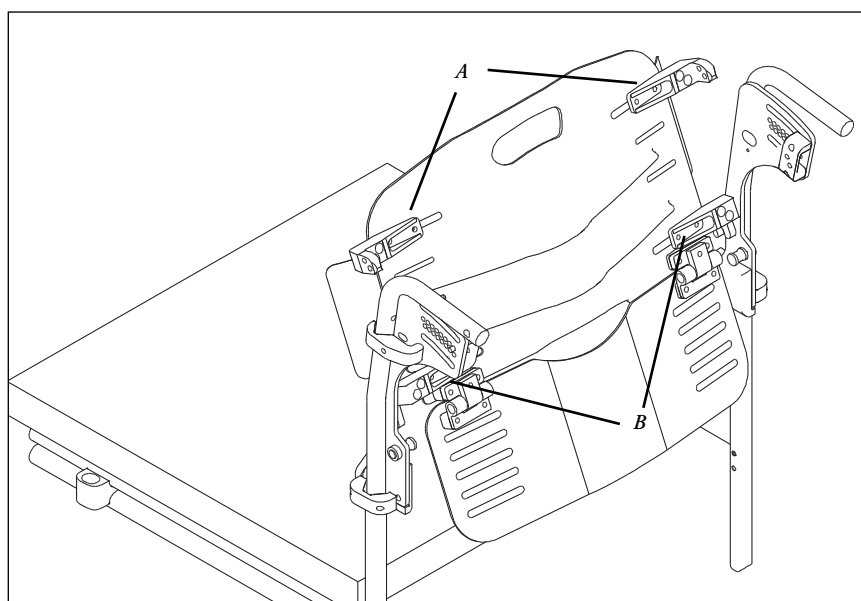
Figur 4



Figur 5

MERK – For 8-graders sideplater, juster sideplaten slik at det øvre klemmefestet (B) er satt i omtrent den samme stillingen i sporet for begge sideplatene.

MERK – Det er viktig å passe på at både høyre og venstre sideplate er montert i samme høyde, og at de er parallelle med skyvehåndtakene. Kontroller at alle fester er strammet til før du går videre til neste trinn.



Figur 6

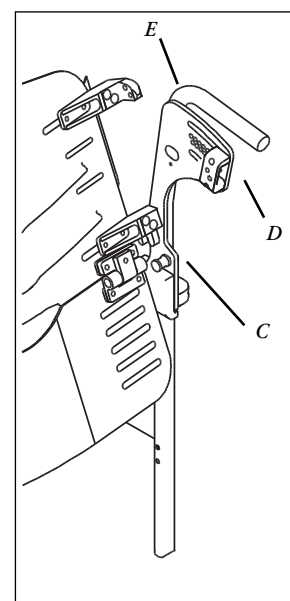
MONTERING AV RYGGSKALLET

Verktøy: 4,5 mm sekskantnøkkel

1. Løsne de øver (A) og de nedre (B) koblingsstykkene, ved å løsne på de to festene som holder hvert koblingsstykke til ryggskallet.

ADVARSEL – Du må løsne begge festene like mye, slik at koblingsstykkene fritt kan skyves forover og bakover. Festeordningene skal derimot ikke tas av og de skal kun løsnes så mye som er nødvendig for at de fritt skal kunne beveges.

2. Plasser ryggskallet på stolen ved å justere begge de nedre koblingsstykkene, slik at de passer over hengslingsboltene (C).
3. Juster begge de øvre koblingsstykkene slik at de passer inn i mottakeren på ryggskallet (D).



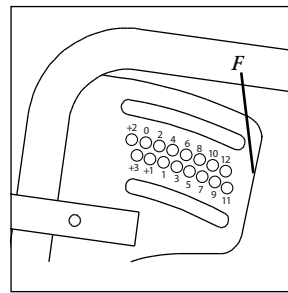
Figur 7

4. Monter de høyre og venstre låsestiftene i 12-graders stillingen (F), gjennom sideplaten (E), det øvre koblingsstykket (A) og inn i mottakeren på ryggskallet (D)

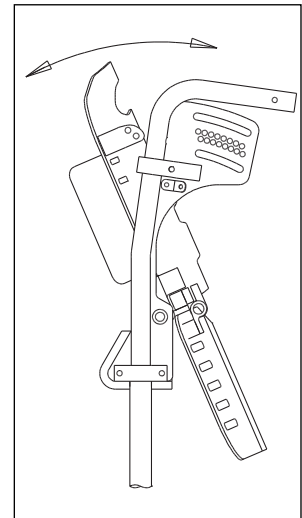
Figur 7.

5. Juster ryggskallet slik at det er plassert midt mellom sideplatene (G).
6. Stram de to øvre koblingsfestene (H), mens du forsiktig holder det øvre koblingsstykket innover mot midten på stolen.
7. Stram de to nedre koblingsfestene (I).
8. Ryggskallet skal kunne rotere fritt på stiftene og lett kunne tas av.

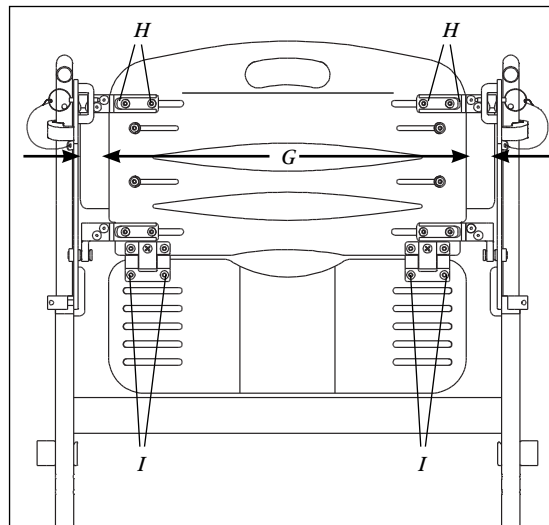
MERK – Viktig: Pass på at ryggskallet roterer fritt og at de øvre koblingsstykkene ikke gnisser mot sideplatene. Om nødvendig, juster vinkelen på sideplaten for å gi ryggskallet fri rotasjon.



Figur 8



Figur 10

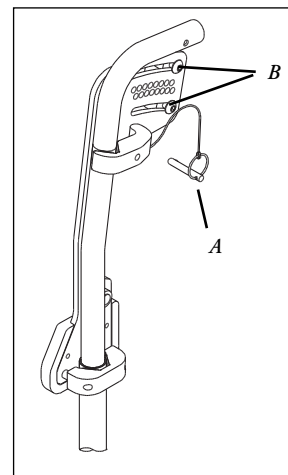


Figur 9

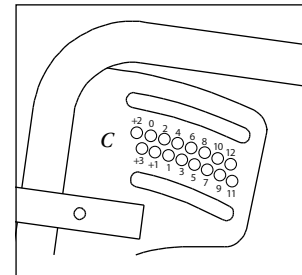
JUSTERING AV VINKEL MELLOM SETE OG RYGGSTØTTE (Se Figur 11)

Verktøy: 4,5 mm sekskantnøkkel

1. Ta låsestiften (A) ut fra hver av sideplatene.
2. Løsne de to festene (B) som holder ryggskallmottakeren på begge sider.
3. Roter ryggskallet og den høyre ryggskallmottakeren til ønsket vinkel (C), og sett låsestiften (A) gjennom den høyre sideplaten, det øvre koblingsstykket og ryggskallmottakeren. Gjenta prosessen på venstre side.
4. Stram boltene (B) for å feste ryggskallmottakeren på hver side.



Figur 11

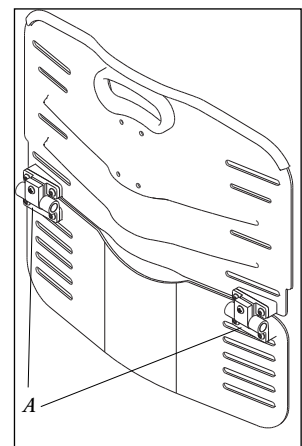


Figur 12 Vinkelstillinger

JUSTERING AV PYNTEKLAFF:

Verktøy: 4 mm sekskantnøkkel

1. Løsne den sekskantede hodeskruen (A) på begge hengslene, slik at pynteklaffen kan roteres.
2. Roter pynteklaffen til ønsket stilling.
3. Stram begge de sekskantede hodeskruene (A) for å feste pynteklaffen i stilling.



Figur 13

JUSTERING AV VOKSEPLATE:

(Kan justeres slik at bredden på stolen kan tilpasses en rygg som vokser).

Verktøy: 4 mm sekskantnøkkel

1. Løsne de to festene som holder begge vokseplatene (A) på plass.
2. Skyv vokseplaten (B) til ønsket stilling.
3. Stram de to festene (A) for hver vokseplate for å holde platen i ønsket stilling.

MONTERING AV SIDEBRAKETT Figur 16

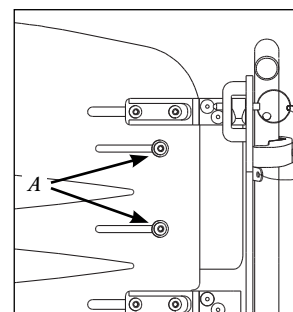
Verktøy: 4 mm sekskantnøkkel

1. Ta av vokseplaten (A) som er festet til ryggmontasjen, og legg festeinnretningene til side.
2. Monter den høyre sidebraketten (B) med lengre festeinnretninger (C), og la festene være løse. Gjenta prosessen for venstre side.
3. Skyv vokseplaten/sidebraketten til ønsket stilling både på høyre og venstre side.
4. Stram til festeinnretningene.

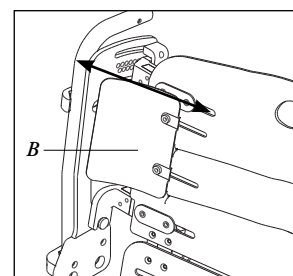
VERTIKAL JUSTERING AV SIDEBRAKETT Figur 17

Verktøy: 4 mm sekskantnøkkel

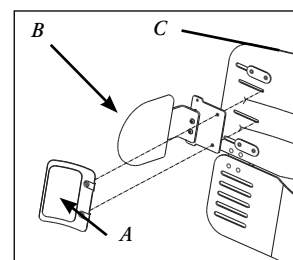
1. Ta av vokseplaten (A) og de vertikale sidebrakettene (B) fra ryggmontasjen.
2. Juster sidebraketten til ønsket vertikal stilling.
3. Følg instruksjonene for montering av sidebraketten.



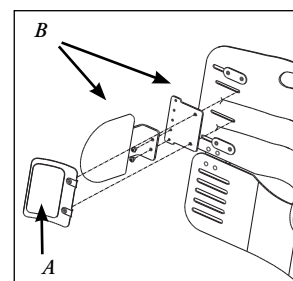
Figur 14



Figur 15



Figur 16



Figur 17

DEMONTERING OG MONTERING**DEMONTERING OG MONTERING**

Etter montering og justering kan J2 Plus-ryggstøtten lett tas av rullestolen om nødvendig. Dette gjøres ved å ganske enkelt ta ut de høyre og venstre

låsestiftene. Roter toppen på ryggskallet forover og løft ryggstøtten opp og ut av rullestolen. For å sette tilbake ryggstøtten, senk de nedre koblingsstykkene for ryggstøtten slik at de er plassert over hengslingsboltene. Roter toppen på ryggskallet bakover, og pass på at de øvre koblingsstykkene både på høyre og venstre side er satt inn i mottakerene sine på ryggskallet. Fest ryggskallet ved å sette på plass låsestiftene både på høyre og venstre side gjennom sideplaten, det øvre koblingsstykket og ryggskallmottakeren.

MERK – Vinkelen på ryggstøtten vil ikke endres når den monteres og demonteres på rullestolen.

LETT VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Månedlig rengjøring og regelmessig vedlikehold kan forlenge ryggstøttens levetid.

Vaske trekket

Ta av trekket og vring det. Lukk glidelåsen. Vask trekket i maskin på normal varm vask, og la det tørke naturlig eller i tørketrommel på lav varme. Bruk ikke industritørketromler. Setetrekket må ikke dampes i autoklav eller blekes.

MERK – For å sette på plass setetrekket

Etter rengjøring, trekk det over skumplastinnleggsdelen for ryggstøtten og lukk glidelåsen. Glidelåsen på setetrekket skal være plassert bak på undersiden skumplasten. Ved bruk av borrelåsen på den nedre klaffen av setetrekket, fest trekket til borrelåsen på pynteklaffen på rullestolen. Pass på at skumplasten

sitter tett inntil ryggskallet, og at borrelåsene på den øvre klaffen av setetrekket er festet til borrelåsene bak på ryggskallet.

MERK - Bruk kun Jay-trekk på Jay-produkter.

Rengjøre ryggskallet

Ryggskallet kan tørkes over med såpevann. Det er ikke nødvendig med annen rengjøring.

GARANTI FOR J2 PLUS-RYGGSTØTTE**GARANTI FOR J2 PLUS-RYGGSTØTTE**

Hver J2 Plus-ryggstøtte har blitt grundig undersøkt og testet for å garantere best mulig ytelse. Hver J2 Plus-ryggstøtte er garantert mot materialfeil og fabrikkasjonsfeil for en periode på 24 måneder fra kjøpedatoen, med forbehold om normal bruk av ryggstøtten. Dersom det oppstår material- eller fabrikkasjonsfeil innen 24 måneder fra den opprinnelige kjøpedatoen, vil Sunrise Medical etter skjønn reparere eller erstatte ryggstøtten uten omkostninger for kjøperen. Denne garantien dekker ikke flerrer, rift eller brennmerker på seteryggens avtakbare trekk. Krav eller reparasjoner skal gjøres gjennom nærmeste autoriserte forhandler. Med unntak av uttrykkelige garantier fastsatt i dette dokumentet, er alle andre garantier, inkludert indirekte garantier for salgbarhet og hvor egnet produktet er for et spesielt formål, utelukket. Ingen garantier forlenges utover hva som her er beskrevet. Rettsmidler for brudd på uttrykkelige garantier beskrevet her er begrenset til reparasjon eller utskiftning av varene. Brudd på enhver garanti skal ikke på noen måte inkludere eventuelle følgerlige skader eller overstige kostnaden for ikke-overensstemmende varer som selges.

SUNRISE MEDICAL har fått utdelt sertifikat for ISO 13485, noe som bekrefter kvaliteten på våre produkter i alle faser, fra produktutvikling til produksjon. Kvalitetssystemet vårt er i samsvar med ISO 13485 og sikrer at produktet ditt er i henhold til kravene i direktivet for medisinsk utstyr (MDR).

De forskjellige ryggvariantene, og de forskjellige stillingskomponentene for postural støtte, trykkfordeling og økt sittetoleranse, er fordeler som dekker ulike behov hos et stort antall brukere med forskjellige sittebehov og indikasjoner, som:

- Ryggmargsskade
- MS
- Nevrologisk sykdomsmønster (hemiplegi, M. Parkinson)
- Skade i lemmer/deformitet
- Leddkontraktur
- Amputasjon
- Tetraplegi
- Cerebral parese
- Muskeldystrofi

Ingen kontraindikasjoner er kjent eller tilgjengelige

MERK: Generelle råd til brukeren. Hvis disse instruksjonene ikke følges kan det føre til personskade, produktskade eller miljøskade!

En melding til brukeren og/eller pasienten om at alvorlige ulykker hvor utstyret har vært involvert skal rapporteres til produsenten og myndighetene hvor brukeren og/eller pasienten bor.



Som produsent erklærer SUNRISE MEDICAL dette produktet er i samsvar med for Forskrift for medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

B4Me individuelle tilpasninger

Før du bruker ditt B4Me-produkt først gang, anbefaler vi at du leser igjennom og forstår all informasjon som fulgte med produktet, slik at du bruker det på riktig måte. Når du har lest igjennom informasjonen, anbefaler vi at du tar vare på den til fremtidig bruk.

Kombinasjoner av medisinsk utstyr

Dette medisinske utstyret kan kombineres med ett eller flere andre medisinske utstyr eller produkter. Du finner informasjon om hvilke kombinasjoner som er mulig på www.SunriseMedical.no. Alle oppførte kombinasjoner er godkjent for å overholde de generelle kravene til sikkerhet og ytelse, del 14.1 i det medisinske utstyrsdirektivet 2017/745.

Veiledning om kombinasjonen, slik som montering, finner du på www.SunriseMedical.no.



1	Type:	Produktnavn	CE	CE-merking
2	Date:	Produksjonsdato (Juliansk dato)	XXXX-XX-XX	Produksjonsdato
		Setebredde	Part Code	Artikkelnummer
		Setedybde	MD	Dette symbolet betyr medisinsk utstyr
		Maks brukervekt		Produsent
			EC REP	Autorisert europeisk representant

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neongatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
2842 N. Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com

EC REP

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +33 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr



The management system of SUNRISE
MEDICAL is certified to ISO 9001, ISO
13485 and ISO 14001.

